

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования**

**«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им. Н.А. ДОБРОЛЮБОВА»  
(НГЛУ)**

**Французы и русские за столом**

**Les Français et les Russes à table**

**Учебно-методическое пособие по французскому языку  
для II курса**

**Нижний Новгород  
2018**

Печатается по решению редакционно-издательского совета НГЛУ.  
Направление подготовки: 45.03.02 – *Лингвистика*.  
Дисциплина: Практический курс первого иностранного языка  
(французский язык).

УДК 811.133.1(075.8)  
ББК 81.471.1-93  
Ч 159

Французы и русские за столом = Les Français et les Russes à table:  
Учебно-методические пособие по французскому языку для II курса. –  
Н. Новгород: НГЛУ, 2018. – 104 с.

Предлагаемое учебно-методическое пособие предназначено для студентов второго года обучения французскому языку как первому иностранному и направлено на активизацию и развитие всех видов речевой деятельности. Пособие содержит три раздела по теме «Питание», составленных по единой схеме и имеющих комплексный характер.

УДК 811.133.1(075.8)  
ББК 81.471.1-93

Составитель К.В. Чайка, канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики французского языка

Рецензент М.В. Митина, канд. пед. наук, доцент кафедры теории и практики французского языка

© НГЛУ, 2018  
© Чайка К.В., 2018

# Unité I. Mangeons bien, mangeons sain

## Leçon I. Où manger en France et en Russie ?

### Compréhension orale

#### Activité 1. Documents

##### Texte 1. Les restaurants français

Mots pour bien comprendre :

- cadre, m. – руководитель
- fournir – *здесь*: выдавать
- livraison, f. – доставка
- pourboire, m. – чаевые
- addition, f. – счёт

Exercice 1. Dans quel ordre entend-on les paragraphes suivants ?

- Le pourboire
- Le déjeuner d'affaires
- Les types de restaurants où les Français prennent le repas de midi
- Les types de repas

Exercice 2. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. Les employés peuvent manger aux restaurants avec des tickets offerts par leur entreprise.			
2. 70 % des couverts aux restaurants de luxe sont des repas d'affaires.			
3. L'atmosphère agréable du restaurant permet de discuter des affaires en toute tranquillité.			
4. Le repas à la carte est le plus cher.			
5. Le pourboire est égal à 20 % du prix de la consommation.			
6. Il est d'usage de laisser un pourboire au serveur.			

Exercice 3. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| 1. une cantine     | a) des commandes             |
| 2. la restauration | b) conviviale                |
| 3. passer          | c) d'entreprise              |
| 4. des repas       | d) une consommation          |
| 5. demander        | e) un pourboire              |
| 6. une ambiance    | f) d'affaires                |
| 7. se faire servir | g) rapide                    |
| 8. laisser         | h) à la carte ou à prix fixe |

Exercice 4. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

manger, commander qqch., une atmosphère agréable, entrée (f.), pour un prix modéré, être avantageux, note (f.), une somme d'argent versée en plus du prix.

Exercice 5. Expliquez le sens des expressions suivantes :

- entre la poire et le fromage
- le service compris

Exercice 6. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. En France il est d'usage de prendre le repas de midi \_\_\_\_\_.
2. Les cadres et les employés de bureau peuvent prendre leurs repas soit à l'extérieur, dans \_\_\_\_\_ soit sur le lieu de travail, après \_\_\_\_\_.
3. Ces derniers temps, \_\_\_\_\_ est devenu, en France, une habitude.
4. On invite ses partenaires au restaurant pour a) \_\_\_\_\_, b) \_\_\_\_\_, c) \_\_\_\_\_.
5. On a le droit de rester au restaurant \_\_\_\_\_.
6. Les affaires sont traitées \_\_\_\_\_ sans se dépêcher.
7. Au restaurant on peut se faire servir \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_.
8. Le repas à prix fixe comprend \_\_\_\_\_.
9. La boisson, eau minérale ou vin, \_\_\_\_\_.
10. « Service compris » signifie que \_\_\_\_\_ est habituellement compté \_\_\_\_\_.

## Texte 2. Les Français au restaurant

Mots pour bien comprendre :

- chez un traiteur – в кулинарии
- étoilé – здесь: престижный

Exercice 1. Dans quel ordre entend-on les paragraphes suivants ?

- Les restaurants exotiques
- Le plaisir de dîner dans un restaurant
- Les critères du choix du restaurant
- Les restaurants où les Français déjeunent

Exercice 2. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. En semaine les Français préfèrent aller déjeuner au restaurant.			
2. Les Français dînent au restaurant en moyenne une fois par semaine.			

3. La plupart des Français ne peuvent pas se permettre d'aller manger dans un restaurant.			
4. La moitié des Français choisissent les restaurants chinois.			
5. Les Français payent entre 15 et 30 euros pour un dîner au restaurant.			
6. On choisit les restaurants gastronomiques pour y déguster des plats exotiques.			

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

un restaurant prestigieux, se rendre souvent dans un lieu, gentil, un ouvrage qui contient des informations classées sur tel ou tel sujet.

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Les Français préfèrent aller déjeuner

- a) \_\_\_\_\_,
- b) \_\_\_\_\_,
- c) \_\_\_\_\_,
- d) \_\_\_\_\_.

2. Les Français choisissent de dîner

- a) \_\_\_\_\_,
- b) \_\_\_\_\_.

3. Dîner au restaurant est un plaisir de

- a) \_\_\_\_\_,
- b) \_\_\_\_\_,
- c) \_\_\_\_\_.

4. Les restaurants exotiques que les Français préfèrent sont

- a) \_\_\_\_\_,
- b) \_\_\_\_\_,
- c) \_\_\_\_\_,
- d) \_\_\_\_\_,
- e) \_\_\_\_\_.

5. Les Français choisissent le restaurant où il y a

- a) \_\_\_\_\_,
- b) \_\_\_\_\_,
- c) \_\_\_\_\_.

6. Pour choisir un bon restaurant, les Français

- a) \_\_\_\_\_,
- b) \_\_\_\_\_.

### Texte 3. Les cafés parisiens

Mots pour bien comprendre :

- marbre, m. – мрамор
- butte, f. – холм
- lounge (ang.) – un salon

Exercice 1. Choisissez la bonne réponse :

1. Le premier café apparaît à Paris ;
  - a) au XVII siècle ;
  - b) au XVIII siècle.
2. Les clients qui le fréquentent sont
  - a) simples ;
  - b) élégants.
3. Les cafés sont des lieux de débats et d'appels à l'action
  - a) au XVII siècle;
  - b) au XVIII siècle.
4. Au XIXe siècle, les cafés fréquentés par des peintres connus se trouvent
  - a) sur la Butte Montmartre ;
  - b) sur les grands boulevards.
5. L'époque des cafés littéraires de la Rive Gauche se rapporte
  - a) au XIX siècle ;
  - b) au XX siècle.
6. Le café traditionnel devient plus luxueux
  - a) après la Seconde Guerre mondiale ;
  - b) dans les années 80 du XX siècle.
7. Au XXI siècle le nombre de cafés
  - a) augmente ;
  - b) diminue.
8. A nos jours on va au café
  - a) tous les jours ;
  - b) pour des occasions spéciales.

Exercice 2. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. un lieu        | a) luxueux       |
| 2. des tables     | b) politique     |
| 3. des clients    | c) en restaurant |
| 4. parler         | d) élégants      |
| 5. refaire        | e) de rencontre  |
| 6. un café        | f) le monde      |
| 7. se transformer | g) différemment  |
| 8. aller au café  | h) de marbre     |

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

lieu (m.), se mettre à table, créer, domicile (m.), abordable, accroître.

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Les tavernes étaient des \_\_\_\_\_ où \_\_\_\_\_.
2. À la fin du XVIIe, Paris comptait \_\_\_\_\_ de cafés.
3. Un siècle plus tard, il y en a \_\_\_\_\_.
4. A cette époque au café on parle \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_.
5. À la fin du XVIIIe, sur les grands boulevards, y vient \_\_\_\_\_.
6. Au XXe le quartier de Saint-Germain-des-Prés est \_\_\_\_\_.
7. A la fin du XXe les prix au café \_\_\_\_\_.
8. Apparaissent des \_\_\_\_\_, des \_\_\_\_\_, des \_\_\_\_\_, des \_\_\_\_\_ aux prix \_\_\_\_\_.
9. Des \_\_\_\_\_ cafés qui existaient après la guerre, il en reste \_\_\_\_\_ aujourd'hui.
10. On va au café non plus \_\_\_\_\_ mais pour \_\_\_\_\_ ou pour \_\_\_\_\_.

Exercice 5. Relevez dans le texte les informations sur les cafés parisiens suivants :

le Procope, le Café de la Paix, la Closerie des Lilas, la Coupole, le Café de Flore, la Brasserie Lipp, les Deux Magots.

## **Activité 2. Témoignages**

### **Texte 1. Le resto-U**

Mots pour bien comprendre :

- rapport (m.) qualité / prix – соотношение качества и цены
- pote, m. – приятель

Exercice 1. Choisissez la bonne réponse :

1. Qui parle ?
  - a) une étudiante ;
  - b) un professeur ;
  - c) un professeur et une étudiante ;
  - d) deux professeurs.
2. Quel est le thème de leur conversation ?
  - a) le restaurant universitaire ;
  - b) la cafétéria ;
  - c) les endroits où mangent les étudiants.
3. La personne qui répond aux questions, à quelle université a-t-elle fait ses études ?
  - a) à l'université de Cannes ;
  - b) à l'université de Caen ;
  - c) elle ne la mentionne pas.

Exercice 2. Complétez le tableau par un adjectif en fonction de ce que vous entendez :

un côté	
un repas	
une ambiance	
un plat	

Exercice 3. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

Les côtés positifs du restaurant universitaire sont

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Les étudiants vont souvent à la cafétéria parce que

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

La personne interviewée passait \_\_\_\_\_ à la cafétéria, elle y \_\_\_\_\_ parfois.

## **Texte 2. Les restaurants de ville**

Mots pour bien comprendre :

– se décontracter – расслабляться

Exercice 1. A partir du titre du texte écrivez les mots-clés que vous pensez entendre.

Exercice 2. Notez les noms des plats et des boissons que la personne qui parle consomme au Macdo.

## **Texte 3. Que pensez-vous de la disparition des cafés ?**

Exercice 1. Présentez les gens qui sont interviewés.

Exercice 2. Notez les raisons pour lesquelles ces gens regrettent la disparition des cafés.



### **Activité 3. Dictées**

#### **Dictée 1. Les restos U**

Mots pour bien comprendre :

- contrainte, f. – затруднение
- revenus, m., pl. – доходы
- libérer – освободить
- local(e) – местный

#### **Dictée 2. Les cafés parisiens**

Mots pour bien comprendre :

- ludique – игровой
- blanquette (f.) de veau – рагу из телятины под белым соусом
- pot-au-feu, m. – тушеная говядина с овощами
- go, m. – un jeu de stratégie japonais
- cadre, m. – обстановка

#### **Dictée 3. Repas d'affaires**

Mots pour bien comprendre :

- négocier – вести переговоры
- clarifier – вносить ясность
- s'éterniser – оставаться надолго
- quel(le) que soit – каков(а) бы ни был(а)
- siroter – медленно пить, потягивать напиток

#### **Dictée 4. L'alimentation des jeunes laisse à désirer**

Mots pour bien comprendre :

- enquête, f. – исследование
- récemment – недавно
- sondage, m. – опрос общественного мнения
- démontrer – доказывать, показывать
- sonnette (f.) d'alarme – сигнал тревоги

#### **Dictée 5. Comment se nourrissent les jeunes ?**

Mots pour bien comprendre :

- nutritionniste, m. – врач-диетолог
- McDo – un McDonald's
- ignorer qqch. – не знать
- se priver de qqch. – лишать себя чего-либо

## Compréhension écrite

### Activité 1. Texte à étudier

Lisez le texte et relevez-y les renseignements sur le nombre et les types de restaurants où les Français peuvent manger, les prix que ces restaurants pratiquent, les formules de repas proposées aux étudiants au RU.

#### **Où mangent les Français ?**

En France la restauration offre une gamme très variée de formules et d'établissements correspondant aux besoins et aux revenus de chacun. Pour un repas rapide et courant il y a des cafés-brasseries où il est possible de consommer un plat unique, des boulangeries ou charcuteries vendant des sandwichs, des pizzerias, des traiteurs asiatiques, des croissanteries, des bars à vin, des crêperies ou des fast-foods. Ce sont des restaurants qui pratiquent des prix modiques. Pendant la pause de midi bien des Français prennent leur déjeuner aux restaurants à libre service.

La plupart des petits restaurants de quartier avec un repas complet à prix fixe proposent des menus composés d'un choix d'entrées, de plats chauds, de fromage et / ou de desserts. Le plat principal est généralement composé de viande ou de poisson garni de légumes. Pour le déjeuner, il existe diverses formules : le client peut choisir une entrée et un plat principal, ou un plat principal associé à un dessert. Les prix de ces formules varient de 12 à 18 euros.

Pour sortir ou célébrer un événement, le consommateur trouve l'éventail le plus large en terme de prix et de cuisine : cuisines régionales françaises, cuisines étrangères, cuisines à thèmes (viande, poisson, restaurants végétariens), la grande cuisine et restaurants de luxe pour les folies gourmandes. Là, les visiteurs mangent à la carte, c'est-à-dire commandent un seul plat ou composent leur propre menu suivant leur goût et leurs préférences. Dans ce cas, les prix sont plus élevés que ceux du menu proposé par le restaurant.

Le vin et les boissons sont très rarement compris dans le prix du menu et figurent sur la carte des vins.

En France on peut bien sûr déguster des escargots ou des cuisses de grenouilles, mais ces plats sont relativement chers et ne figurent pas sur toutes les cartes.

La restauration des étudiants est assurée dans de nombreux restaurants universitaires en ville et sur le campus. Le restaurant universitaire est un lieu central de la vie étudiante et l'une des plus belles réalisations des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS et CROUS). Plus de 650 restaurants universitaires et cafétérias offrent des solutions variées de restauration : restauration à emporter, snack et brasserie, repas traditionnels...

Pour 3,25 € (tarif 2018–2019), les restos U proposent un ensemble de formules et de plats diversifiés pour le déjeuner et le dîner :

- Une formule classique à la française, la plus demandée, est un repas complet composé d'un hors-d'œuvre (de la charcuterie, des crudités), d'un plat

chaud, et d'un fromage ou dessert, servi en self-service à prix fixe. La boisson est en supplément.

- Des formules à prix variables, autour d'un plat : buffet salades, viande grillée, assiette de pâtes. Les hors-d'oeuvre et les desserts sont généralement en supplément.

Les dernières années les tickets restaurants et le paiement direct sont remplacés par des cartes à puce ou badges magnétiques. La carte d'étudiant délivrée par l'Université porte un compte en ligne et permet aux étudiants de régler leur repas à la caisse. Il est possible de payer avec son smartphone à l'aide d'un QR code.

Les RU sont également accessibles aux enseignants et aux étudiants étrangers mais ils ne bénéficient pas toujours du tarif subventionné.

Les cafétérias sont installées sur les campus et ouvertes toutes la journée. Elles permettent une restauration légère en cours de journée en offrant des prestations rapides et variées adaptées aux rythmes des cours : grand choix d'entrées, de viandes, de poissons, de légumes et de desserts, carte de sandwiches, tartes salées, croque-monsieur, frites, carte de boissons chaudes et froides, viennoiseries, confiseries, gaufres, muffins... On peut y payer en espèces ou par carte bancaire.

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. Les Français ont un grand choix en matière de restaurants.			
2. Les restaurants qui pratiquent le libre service sont peu visités par les Français.			
3. Il y a des restaurants à tous les goûts et à toutes les bourses.			
4. Le repas à prix fixe est une formule avantageuse pour les clients.			
5. Le repas à la carte est la formule la plus coûteuse.			
6. Pour manger au Resto-U il faut présenter sa carte d'étudiant.			
7. Si l'on n'est pas étudiant ou professeur, on n'a pas le droit de bénéficier du RU.			
8. Les prix au RU sont accessibles à tous les étudiants.			
9. On peut prendre un repas complet à la cafétéria.			
10. Au resto U il faut payer en espèces.			

Exercice 2. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le texte lu :

pour un prix déterminé, un prix modéré, une gamme variée, demander un plat au café, endroit (m.), entrée (f.), un plat accompagné de qqch., un prix haut, goûter

qqch., payer en argent liquide, abordable, tirer avantage de qqch., un tarif réduit, des services fournis aux clients.

Exercice 3. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1. consommer        | a) à la carte            |
| 2. pratiquer        | b) à puce                |
| 3. des restaurants  | c) un plat               |
| 4. composer         | d) en ligne              |
| 5. célébrer         | e) du tarif subventionné |
| 6. manger           | f) des prix modiques     |
| 7. une restauration | g) un menu               |
| 8. un compte        | h) à libre service       |
| 9. payer            | i) en supplément         |
| 10. bénéficiaire    | j) à emporter            |
| 11. être            | k) en espèces            |
| 12. une carte       | l) un événement          |

Exercice 4. Choisissez les adjectifs ou les locutions qui caractérisent les noms : accessible, universitaire, de luxe, régional, étranger, végétarien, modique, de ville, élevé, à thème.

une cuisine	un prix	un restaurant

Exercice 5. Formez les substantifs à partir des verbes qui suivent :

Modèle : présenter – une présentation

(se) restaurer, payer, formuler, consommer, servir, réaliser, remettre.

Exercice 6. Trouvez des adjectifs aux noms :

- une gamme \_\_\_\_\_
- un repas \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- un plat \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- un menu \_\_\_\_\_
- un paiement \_\_\_\_\_
- un badge \_\_\_\_\_
- une folie \_\_\_\_\_
- une restauration \_\_\_\_\_
- des prestations \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- un traiteur \_\_\_\_\_

Exercice 7. Complétez les phrases par les locutions qui conviennent :

1. Les petits restaurants de quartier avec le menu \_\_\_\_\_ ont du succès auprès des Français qui travaillent dans ces quartiers.
2. Une grande partie des Français prennent leur déjeuner dans des restaurants \_\_\_\_\_.
3. Les restaurants où l'on mange \_\_\_\_\_ sont généralement chers.
4. En choisissant sur la carte on peut composer \_\_\_\_\_ suivant son goût et ses préférences.
5. Les RU offrent aux étudiants plusieurs \_\_\_\_\_ de repas.
6. Les étudiants français bénéficient du \_\_\_\_\_.
7. La formule la plus demandée est \_\_\_\_\_.
8. Ce repas est servi \_\_\_\_\_.
9. Les étudiants règlent leur repas à l'aide de \_\_\_\_\_.
10. La plupart des RU se trouvent \_\_\_\_\_.

Exercice 8. Trouvez la suite logique des phrases :

1. En France pour se restaurer rapidement et à bon marché ... .
2. La formule à prix fixe veut dire ... .
3. Les restaurants de ville proposent le repas à la carte ... .
4. Si l'on commande des boissons ... .
5. Les étudiants peuvent prendre leurs repas ... .
6. Pour avoir droit au resto U ... .
7. Pour un tarif réduit les restos U proposent ... .
8. Le repas complet se compose de ... .
9. Au resto U on paie ... et à la cafétéria ... .
10. Les cafétérias offrent ... .

## **Activité 2. Grammaire**

### **Réviser la concordance des temps de l'indicatif !**

Exercice 1. Mettez les verbes aux temps qui conviennent. Le temps de la narration est le passé composé.

Un dimanche

Je (se faire) cuire des oeufs et je les (manger) à même le plat, sans pain, parce que je n'en (avoir) plus et que je ne (vouloir) pas descendre pour en acheter.

Après le déjeuner, je (s'ennuyer) un peu et je (errer) dans l'appartement. Un peu plus tard pour faire quelque chose, je (prendre) un vieux journal et je le (lire). Je (se laver) aussi les mains et, pour finir, je (se mettre) au balcon. Je (fumer) deux cigarettes, je (rentrer) pour prendre un morceau de chocolat et je (revenir) le manger à la fenêtre. Je (rester) longtemps à regarder le ciel.

Les lampes de la rue (s'allumer) brusquement et elles (faire) pâlir les premières étoiles qui (monter) dans la nuit. Je (penser) alors qu'il (falloir) dîner. Je (descendre) acheter du pain et des pâtes, je (faire) ma cuisine et je (manger) debout. Je (vouloir) fumer une cigarette à la fenêtre, mais l'air (fraîchir) et je (avoir) un peu froid. Je (fermer) mes fenêtres.

Juste à ce moment, (entrer) mon voisin du palier. Il me (dire) : « Je (avoir) chez moi du boudin et du vin. Si vous (vouloir) manger un morceau avec moi ? » Je (penser) que cela me (éviter) de faire ma cuisine et je (accepter). ...

Il (sortir) du boudin et le (faire) cuire à la poêle, et il (installer) des verres, des couverts et des bouteilles de vin. Tout cela en silence. Puis nous (s'installer). En mangeant, il (commencer) à me raconter son histoire.

*D'après Albert Camus « L'étranger »*

Exercice 2. Mettez les verbes aux temps qui conviennent. Le temps de la narration est le passé composé.

Je fais la cuisine

Ce jour-là il (faire) beau temps. Les moineaux (piailler) sur les toits. Je (s'ennuyer) seul à la maison, car mes parents (être) absents et ma bonne Mélanie (sortir) pour acheter quelques provisions. Je (éprouver) le désir de faire quelque chose d'extraordinaire et d'étonnant. Je (aller) dans la cuisine. Sur le fourneau un ragoût de lièvre (chanter) dans la casserole. En le voyant, une idée me (venir) à l'esprit. Je (retirer) le ragoût du feu et je le (cacher) dans l'armoire aux balais. Ensuite je (courir) chercher ma ménagerie et je (mettre) tous les animaux qu'elle (renfermer) dans une belle casserole de cuivre que je (mettre) sur le fourneau à la place du ragoût de lièvre. Je (jouir) d'avance de l'étonnement de Mélanie quand croyant trouver le lièvre qu'elle (préparer), elle (découvrir) le lion et la lionne, l'âne et l'ânesse, l'éléphant et sa compagne, le tigre et la tigresse, enfin tous les hôtes de la ménagerie. Bientôt une odeur insupportable (remplir) toute la maison. Quand Mélanie (revenir), elle (retirer) du feu la casserole où (fumer) les restes noircis des animaux. « Ma casserole, ma belle casserole ! » (s'écrier) Mélanie avec désespoir. « Et où est le ragoût de lièvre ? » (demander) elle. Alors très honteux je lui (dire) que je le (cacher) dans l'armoire aux balais.

*D'après Anatole France « Le petit Pierre »*

Exercice 3. Mettez les verbes aux temps qui conviennent. Le temps de la narration est le passé simple.

Une tasse de thé

Un jour d'hiver, comme je rentrais à la maison, ma mère, voyant que je (avoir) froid, me (proposer) de me faire prendre, contre mon habitude, un peu de thé. Je (refuser) d'abord et, je ne sais pourquoi, (se raviser). Elle (envoyer) chercher un de ces gâteaux courts et dodus appelés Petites Madeleines ... . Et bientôt, machinalement, accablé par la morne journée et la perspective d'un triste lendemain, je (porter) à mes lèvres une cuillerée du thé où je (laisser)

s'amollir un morceau de madeleine. Mais à l'instant même où la gorgée mêlée des miettes du gâteau (toucher) mon palais, je (tressaillir), attentif à ce qui (se passer) d'extraordinaire en moi. Un plaisir délicieux me (envahir), isolé, sans la notion de la cause.

*D'après Marcel Proust « Du côté de chez Swann »*

Exercice 4. Mettez les verbes aux temps qui conviennent. Le temps de la narration est le passé simple.

#### Une grande surprise

Le jour de Noël 1870 au moment où j'allais sortir de chez moi pour aller dîner chez Brébant, le restaurateur alors à la mode, un inconnu (s'avancer) vers moi avec un air de mystère et me (montrer) un panier recouvert d'une serviette. ...

Le marchand (soulever) la serviette et me (montrer), dans le panier, bien présentée sur un lit de persil, une fraîche, une admirable, une appétissante tête de veau. Elle (répandre) une odeur excellente.

Je ne (marchander) pas et (dire) au vendeur de me suivre chez Brébant. Je (faire) appeler à la porte le garçon qui nous (servir) d'habitude et lui (confier) mon acquisition en lui recommandant de n'en parler à personne. La tête de veau ne (devoir) pas figurer au menu, elle (devoir) être servie au milieu du repas. « Quelle surprise ce (être) pour les convives », (penser)-je en moi-même.

Une heure après, nous (être) à table, aux prises avec un filet de cheval dur comme du bois. Et je (annoncer) une surprise. Acclamations prolongées. Sur ce, le maître d'hôtel (arriver), et (poser) avec précaution sur la table un grand plat. Tous (se pencher) avidement pour regarder... Mais – ô stupéfaction – on ne (apercevoir) qu'un liquide jaunâtre, épais et gras. Je (crier), furibond :

– Et ma tête, malheureux, ma tête ?!

Le fait est que la tête qu'on me (vendre) (être) en gélatine, mais si bien imitée que le fabricant (réussir) à en vendre une trentaine à des gens aussi naïfs que moi.

*D'après Victorien Sardou « Mémoires »*

# Production orale

## Activité 1. Expression monologique

Exercice 1. Que savez-vous des habitudes alimentaires des Français ? Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Les habitudes alimentaires des Français**

Dans les grandes villes, la vie moderne a modifié les habitudes alimentaires des Français. La consommation des produits surgelés est en constante augmentation. Le temps passé à cuisiner diminue, et les habitudes alimentaires ont tendance à ressembler à celles des pays européens voisins. Plus de la moitié des Français estime qu'un repas doit être convivial avant d'être équilibré.

Le petit déjeuner surprend souvent les étrangers par sa frugalité. Il se compose traditionnellement d'une boisson chaude, le plus souvent un café noir ou au lait et plus rarement de thé. La moitié des Français prend des tartines de pain beurrées avec de la confiture. Les enfants boivent du chocolat, souvent accompagné de viennoiseries industrielles, et mangent parfois des céréales. Le déjeuner reste le repas le plus souvent pris en dehors du domicile. Dans les grandes villes, il est souvent impossible de rentrer chez soi, alors on mange sur le pouce, et la restauration rapide attire de nombreux clients, surtout les jeunes. Le dîner est le repas qui réunit toute la famille. Il est pris entre 19 et 20 heures, et peut se composer de plusieurs plats, sans oublier le fromage accompagné d'un peu de vin. Il est courant de recevoir la famille ou des amis à dîner.

*D'après « La France au quotidien »*

Exercice 1.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Quelles sont les nouvelles tendances alimentaires en France ?
2. Quelles sont les caractéristiques principales d'un repas selon la plupart des Français ?
3. Comment est le petit déjeuner français ?
4. Que prennent les adultes et les enfants au petit déjeuner ?
5. Pourquoi mange-t-on sur le pouce à l'heure du déjeuner ?
6. Le dîner est-ce un repas important pour les Français ?

Exercice 1.2. Expliquez le sens des expressions :

- un repas convivial, équilibré
- un petit déjeuner frugal
- manger sur le pouce
- la restauration rapide

Exercice 1.3. Reformulez les phrases en modifiant les parties du discours des mots soulignés :



1. La consommation des produits surgelés est en constante augmentation (2 phrases).
2. Le temps passé à cuisiner diminue.
3. Plus de la moitié des Français estime qu'un repas doit être convivial avant d'être équilibré.
4. Le petit déjeuner surprend souvent les étrangers par sa frugalité.
5. Le déjeuner reste le repas le plus souvent pris en dehors du domicile.
6. La restauration rapide attire de nombreux clients.

Exercice 1.4. Comparez les habitudes alimentaires des Français et des Russes :

En France	En Russie
1. On consomme de plus en plus de produits surgelés.	
2. On passe moins de temps à cuisiner.	
3. Les habitudes alimentaires ressemblent à celles de leurs voisins européens.	
4. Le petit déjeuner est frugal.	
5. Le déjeuner est très souvent pris en dehors du domicile.	
6. Comme il est impossible de rentrer chez soi pendant la pause de midi, on mange sur le pouce.	
7. La restauration rapide attire de nombreux clients, surtout les jeunes.	
8. Le dîner est le repas qui réunit toute la famille.	
9. Le dîner se compose de plusieurs plats.	
10. Il est courant de recevoir la famille ou des amis à dîner.	

Pouvez-vous citer d'autres différences des habitudes alimentaires françaises et russes ?

Exercice 1.5. Formulez la conclusion à laquelle vous êtes arrivés ayant comparé les habitudes alimentaires françaises et russes. Commencez par une des expressions suivantes :

- Pour conclure on peut constater que ...
- Pour terminer il est important de noter que ...
- Comme conclusion je peux dire que ...
- Si je fais un bilan je dirais que ...

Exercice 1.6. Etes-vous d'accord avec la plupart des Français qui estiment qu'un repas doit être convivial avant d'être équilibré ? Argumentez votre point de vue.

Exercice 1.7. Trouvez la bonne définition des verbes. Pour réussir, servez-vous d'un dictionnaire :

avaler	absorber des aliments; se nourrir
consommer	avoir plaisir à manger ou à boire qqch.
croquer	reprendre des forces en mangeant
déguster	1) manger un aliment par tout petits morceaux, du bout des dents 2) manger des petites choses, de temps à autre
dévorer	manger ou boire qqch. avec plaisir lentement pour en apprécier pleinement la saveur
grignoter	1) faire descendre quelque chose par le gosier sans mâcher 2) manger ou boire rapidement
s'alimenter	manger avec voracité, goulûment
se nourrir	goûter un aliment, une boisson pour en apprécier la saveur, les qualités
se restaurer	broyer un aliment entre ses dents avec un bruit sec
savourer	1) absorber un aliment, une boisson 2) prendre une boisson, une consommation dans un café, un restaurant
se régaler	avoir une alimentation suffisante ou non

Exercice 1.8. Complétez les phrases par les verbes appropriés :

s'alimenter de qqch., se nourrir de qqch., déguster, dévorer, se restaurer, avaler, savourer, grignoter, croquer, goûter.

1. Je déteste le poisson, donc je \_\_\_\_\_ exclusivement de viande.
2. Tu ne \_\_\_\_\_ que de fruits ?
3. Elle a l'habitude de \_\_\_\_\_ entre les repas.
4. Après le repas il s'asseyait souvent à table en \_\_\_\_\_ son café à petites gorgées.
5. Avez-vous déjà \_\_\_\_\_ ces biscuits ? Ils sont délicieux, ils \_\_\_\_\_ sous la dent.
6. Cet enfant est trop maigre, on voit qu'il est mal \_\_\_\_\_.
7. Si nous faisons une promenade à pied pendant trois heures, il faudra prévoir une halte pour \_\_\_\_\_.
8. Les enfants avaient tellement faim qu'ils \_\_\_\_\_ leur goûter en quelques minutes.
9. Elle \_\_\_\_\_ d'un trait un grand verre d'eau.
10. Comment la ville \_\_\_\_\_ en eau ?
11. \_\_\_\_\_ le camembert, c'est le fromage préféré des Français.
12. J'ai à peine eu le temps de \_\_\_\_\_ un sandwich.

Exercice 1.9. Parlez de vos habitudes alimentaires personnelles (celles de votre famille) : de quoi vous alimentez-vous ? prenez-vous les repas à heure fixe ?

sautez-vous un repas ? quels sont vos repas quotidiens ? suivez-vous un régime alimentaire spécifique ?

Exercice 1.10. Parlez des habitudes alimentaires françaises et russes en établissant leurs ressemblances et différences.

Exercice 2. A partir des textes écoutés et lus rappelez-vous tous les types de restaurants où les Français peuvent prendre leurs repas. Trouvez la bonne définition :

Une cafétéria	C'est un petit café et quelquefois un petit restaurant.
Une auberge	C'est un type de restaurant proposant de la cuisine plus informelle que celle d'un restaurant classique. Il offre le plus souvent une carte fixe et peut proposer : un steak frites, un flammeküche et de la choucroute. La boisson servie peut être de la bière mais pas nécessairement.
Un snack	C'est un restaurant spécialisé dans la fabrication de crêpes ou de galettes. Ces restaurants sont particulièrement répandues en Bretagne où les crêpes sont une spécialité régionale.
Une pizzeria	C'est un mode de restauration où il y a peu ou pas de service de table. Le service se fait le plus souvent en self-service avec des plateaux individuels.
Une brasserie	C'est un établissement de commerce où le personnel sert la boisson du même nom, et aussi, en règle générale, des boissons alcoolisées. On s'y rend pour prendre un repas léger, vivre une rencontre, jouer à des jeux de société, assister à des conférences publiques, pour lire ou pour écrire.
Un bistro	C'est un restaurant spécialisé dans le service de pizzas et autres spécialités italiennes. La pizza reste cependant son produit principal. C'est aussi un mode de restauration rapide.
Un café	C'est un lieu où l'on sert de la nourriture légère comme des sandwiches très souvent localisé à proximité de lieux touristiques ou dans des quartiers à forte concentration d'étudiants ou de bureaux. Certains sont pourvus de tables et chaises pour une consommation des denrées sur place ou à emporter.
Une crêperie	C'est un hôtel-restaurant d'une classe touristique élevée, qui propose aux voyageurs et aux touristes des chambres d'hôtel et des repas contre paiement.

Exercice 2.1. Nommez toutes sortes de plats qu'on sert dans chacun de ces lieux.

Exercice 2.2. Révisez les informations des textes écoutés et lus et dites ce que c'est qu'un restaurant à libre service, comment on fait pour y manger, pourquoi

ces restaurants attirent beaucoup de clients en France. Les Russes vont-ils souvent aux restaurants à libre service ?

Exercice 2.3. Expliquez la différence entre le repas à prix fixe et le repas à la carte qui sont servis aux restaurants français. Laquelle de ces deux formules est la plus avantageuse ? Pourquoi ?

Exercice 2.4. Sauriez-vous expliquer ce que c'est que « la carte », « le menu », « la formule » ? En cas de besoin, servez-vous d'un dictionnaire de la langue française.

Exercice 2.5. Dites dans quel type de restaurant vous allez manger en vous trouvant à Paris. Expliquez votre choix en vous servant des expressions suivantes :

- Moi, personnellement, je pense / je crois que ...
- Pour ma part ... / D'après moi ... / À mon avis ...
- Si vous voulez mon avis, je trouve que ...
- Je suis convaincu(e) / persuadé(e) que ...
- En ce qui me concerne, je choisis ...

Exercice 2.6. Les Russes ont-ils l'habitude de prendre leurs repas dans un restaurant de ville ? A quelle occasion y allez-vous ?

Exercice 3. Rappelez-vous ce que vous savez du restaurant universitaire. Etudiez les informations supplémentaires tirées du site de la Cité Internationale Universitaire de Paris, soyez prêts à en parler :

### **Des restaurants et cafétérias pour vous**

Venir manger dans les restos U et les cafés' U c'est profiter davantage de sa vie étudiante. Dans notre RU, le personnel vous reçoit en toute convivialité et vous fait partager leur goût de la bonne cuisine. Les chefs de cuisine préparent sur place des repas complets, équilibrés à un prix accessible élaborés à partir de produits frais dès 6 heures du matin. Ils veillent à votre équilibre alimentaire et aux saveurs variées.

Manger au resto U, c'est manger moins loin, c'est manger malin! Ici on peut déjeuner sur le pouce d'une salade fraîche, d'un plat de pâtes, au prix raisonnable, dans une ambiance détendue tout en restant en contact avec son groupe, sa tribu.

Si vous avez une petite faim, des crêpes, sandwiches, salades, viennoiseries et pizzas sont disponibles. Trois formules sont servies pour vous tous les jours :

**La Formule Bleue** : une entrée, un dessert et un plat au choix parmi les trois plats du jour ou l'assiette de pâtes garnies ou le poulet frites salade.

**La Formule Rouge** : une entrée ou un dessert avec un plat au choix : une grillade (un steak, du saumon...), de la rôtisserie (une brochette, une côte d'agneau...), une pizza, des pâtes garnies à la viande ou aux légumes, une spécialité traditionnelle française ou étrangère.

**La Formule Kebab** : de la viande découpée agrémentée d'oignons, de tomates, de frites et de sauces.

Et pour améliorer le quotidien et séduire vos papilles, notre RU vous propose chaque mois des repas à thème. Nous fêtons également la semaine du Goût, mettons en place des dégustations.

*D'après [www.ciup.fr](http://www.ciup.fr)*

Exercice 3.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Le resto U a-t-il beaucoup d'avantages ?
2. Comment y est la nourriture ? l'ambiance ? le personnel ?
3. Qu'est-ce qui est prévu pour casser la croûte ?
4. Quelles formules sert-on au RU de la Cité Internationale Universitaire ?
5. Les RU qu'organisent-ils pour diversifier les prestations ?

Exercice 3.2. Trouvez les équivalents français des mots et expressions suivants : tirer profit de qqch., un prix modique, une atmosphère agréable, accueillir avec hospitalité, une alimentation saine, un plat de la cuisine nationale, garnir, composer un menu, faire attention à qqch., être en vente, goût (m.), embellir la vie.

Exercice 3.3. Nommez tous les plats qu'on peut prendre comme plat principal au Resto U de la Cité Internationale Universitaire de Paris.

Exercice 3.4. Expliquez le sens des slogans publicitaires utilisés dans le texte :

- Venir manger dans les restos U et les cafés' U c'est profiter davantage de sa vie étudiante.
- Manger au resto U, c'est manger moins loin, c'est manger malin !

Proposez d'autres slogans qui puissent attirer l'attention des étudiants.

Exercice 3.5 Qu'est-ce que c'est que le repas traditionnel ? De quoi se compose-t-il ? Y a-t-il une différence entre le repas traditionnel en France et en Russie ?

Exercice 3.6. Laquelle des trois formules servies à la Cité Internationale Universitaire choisiriez-vous ? Argumentez votre point de vue.

Exercice 3.7. Pouvez-vous nommer toutes les différences entre les restos U et les cafés' U ?

Exercice 3.8. Le resto U est un endroit où il y a beaucoup de monde. Selon vous, est-ce un avantage ou un inconvénient ? Quels sont, à votre sens, d'autres défauts des restaurants universitaires ?

Exercice 3.9. Par quoi la cantine de votre Université diffère-t-elle d'un restaurant universitaire français ?

Exercice 3.10. Où les étudiants français et russes peuvent-ils prendre leurs repas ? Exposez votre point de vue en faisant part de votre propre expérience.

Exercice 3.11. Pourquoi, à votre avis, les RU organisent-ils des repas thématiques, des dégustations, fêtent-ils la semaine du Goût ? A quoi ça sert ?  
Pour en savoir plus

### **La semaine du Goût**

La semaine du Goût a lieu chaque année au mois d'octobre depuis 1990. Le but de cette initiative est d'inciter les jeunes générations à découvrir de nouvelles saveurs, à retrouver des aliments oubliés et le plaisir de s'alimenter sainement. La semaine du Goût a également pour ambition d'informer la population sur l'importance d'une alimentation équilibrée nécessaire pour prévenir certaines maladies et lutter contre l'augmentation inquiétante de l'obésité, particulièrement chez les enfants. Pendant cette semaine, de nombreuses manifestations sont organisées dans les établissements scolaires, les restaurants, les usines, sur les marchés.

*D'après « La France au quotidien »*

Comment trouvez-vous cette initiative proposée par les professionnels des métiers de bouche en France ? Existe-t-il des manifestations pareilles en Russie ?

Exercice 4. En vous basant sur les informations des textes écoutés expliquez pourquoi les cafés sont importants pour les Français. Néanmoins ces derniers temps la situation a changé. Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Sauvons nos bistrotts !**

*Envie de siroter un petit noir ou refaire le monde avec vos amis au café ? Il va falloir faire vite ! Car ces petits plaisirs ont tendance à se perdre ! Les bistrotts ont bien du mal à conserver leurs clients...*

Nos bistrotts à la bonne franquette vivent des jours difficiles ! Ces vingt dernières années, plus d'un café sur trois a fermé ses portes, et une partie des 50 740 débits de boisson ouverts aujourd'hui doivent lutter pour conserver leurs clients.

Ces multiples fermetures sont liées à plusieurs causes : aujourd'hui, beaucoup de gens se serrent davantage la ceinture. Ils ne vont plus dépenser leur argent dans un café. De plus, il existe des distributeurs de boissons dans les rues

et dans les entreprises, ce qui a aussi contribué à vider les bistrotts. Et les politiques de lutte contre l'alcool et le tabac ont également eu pour conséquence une certaine désertification des cafés.

Pour faire face, les patrons de bistrotts imaginent des stratégies très variées: ils lancent des bistrotts à thème, des cybercafés (des cafés où il y a aussi des ordinateurs à partir desquels on peut naviguer comme on le souhaite sur Internet) ou encore des cafés-concerts. Mais cela suffira-t-il pour sauver ces établissements ?

Certains espèrent que non, car ils les jugent trop chers, trop enfumés, de plus ils sont persuadés qu'ils incitent les gens à boire. Pour d'autres, au contraire, la disparition des bistrotts serait une perte, tant ils demeurent l'un des tout derniers lieux publics de convivialité dans nos quartiers et dans nos villages.

*D'après Maxi, juillet, 2005*

Exercice 4.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Pourquoi les Français aiment-ils aller au café ?
2. Quelle est la situation actuelle des bistrotts en France ?
3. Pourquoi les cafés ferment-ils leurs portes ?
4. Comment les bistrotiers essaient-ils de sauver leurs établissements ?
5. Quelle est l'attitude des Français à l'égard de la disparition des cafés ?

Exercice 4.2. Trouvez les équivalents français des mots et expressions suivants : boire à petits coups, avoir des difficultés à faire qqch., comptoir (m.), nombreux, aider à faire qqch., liquider qqch., avoir pour résultat, dépeuplement (m.), affronter qqch., ruse (f.), pousser qqn. à faire qqch., disparition (f.).

Exercice 4.3. Qu'est-ce que signifient les expressions suivantes ?

- refaire le monde
- à la bonne franquette
- se serrer la ceinture
- un lieu de convivialité

Exercice 4.4. Prouvez les thèses en vous servant des informations apprises :

1. En France le nombre des cafés diminue d'année en année.
2. Les cafés aujourd'hui doivent lutter pour conserver leurs clients.
3. Certaines mesures prises par le gouvernement ont contribué à la fermeture des cafés.
4. La disparition des bistrotts serait une perte.

Exercice 4.5. Lisez quelques citations sur le rôle du café dans la société française. Commentez-les. Quelles émotions y sont exprimées ?

« Le café allait donner son nom à des lieux publics de sociabilité autour du boire et du manger en commun, ... points de rencontre, de communication et

de détente. ... Certains cafés devinrent de hauts lieux de la gastronomie, tel le légendaire *Café anglais*. ... Et le rôle de quelques cafés dans la vie philosophique et littéraire de notre pays, du café *Procope* au café de *Flore*, ... dans la vie sociale et économique de nos villages, bourgs et villes où ils sont encore souvent sièges d'association, lieux de rencontres, de jeux, de débats ? »

*Jacques Barrau (1925–1997), anthropologue*

« Ce sont des lieux constitutifs de notre identité nationale qui disparaissent. »

*Michel Mercier, en 2009–2010 ministre de l'Espace rural et de l'Aménagement du territoire*

« Dans le passé, les gens n'avaient pas d'appartement assez grand, alors le café devenait leur salon. ...Le café est une ressource pour ceux qui n'ont pas de lieu, par exemple le million de banlieusards qui viennent travailler à Paris, les étudiants aussi, et ceux qui cherchent un endroit pour les rencontres en tout genre. Certains patrons comprennent ce rôle social, d'autres ne supportent pas qu'on reste des heures à boire un café. ... Aller dans un café devient un véritable luxe pour certains. »

*Monique Eleb, sociologue*

Exercice 4.6. La situation des cafés en Russie est-elle la même ? Le café constitue-t-il aussi une partie importante de la vie des Russes ? Argumentez votre point de vue.

Exercice 4.7. Etudiez les réponses des usagers d'Internet à la question s'ils aiment ou non aller au café. Dites ce qu'un café pour eux, quels points positifs et négatifs ils citent.

Vous aimez aller au café ? Pourquoi ?

- Salut, avant tout, un café est un lieu de détente, de rencontres. En effet, lorsque tu rentres dans un café, tu sais que tu es là pour prendre un petit pot, manger un bon plat, cependant lors de cette pause tu peux avoir à rencontrer d'autres personnes avec qui tu peux partager et apprendre.
- J'aime bien boire un café mais ça devient trop cher, en province 1euro 20, les gens donnent moins de pourboires.
- Oui, j'aime aller au café. Quand je veux me reposer, j'y vais.
- Oui, j'aime aller boire un café de temps en temps, j'aime l'ambiance mais cela devient cher, le grand crème du matin : 1euro 40 en province bouh !
- J'aime le vrai café, dans le sens convivial du terme, le vrai lieu de rencontre où l'on croise toute sorte de gens.
- Non, car j'ai horreur du monde.

<https://fr.answers.yahoo.com>

Exercice 4.8. Et vous, comment répondriez-vous à cette question ? Allez-vous



souvent au café ? Y passez-vous vos loisirs ? Pourquoi ? Voilà les expressions qui peuvent vous aider :

- se détendre et se distraire
- rigoler
- se sentir libre de s'exprimer
- extérioriser ses pensées, ses projets, ses rêves
- discuter des activités entre copains, des derniers tubes musicaux
- traiter des problèmes personnels ou affectifs
- se faire des amis

Exercice 4.9. D'habitude le choix des plats au café français est restreint. Prenez connaissance de la carte d'un café :

Salade landaise (salade verte, fromage de chèvre, gésier, lardon)

Tarte aux poireaux saumon fumé

Brandade de morue

Coq au vin

Ile flottante

Crème brûlée

Café

---

Voici d'autres plats que l'on sert souvent au café en France. Servez-vous d'un dictionnaire pour bien comprendre les termes :

- Demi-pamplemousse
- Omelette aux fines herbes
- Oeuf (brouillé, au plat, à la coque)
- Pommes de terre sautées
- Pain perdu (au sucre et cannelle)
- Pâtisseries fraîches
- Coupe de glace

Exercice 4.10. Imaginez votre visite dans un café en France. Que commanderiez-vous pour manger et boire ? Exprimez vos préférences à l'aide des phrases suivantes :

- Je choisirais / je commanderais ...
- Je prendrais volontiers ...
- Je préfère nettement (indiscutablement) ...
- J'aime autant ... que ...

Exercice 4.11. Commentez la phrase : « Le café est une institution sociale bien française où l'on peut découvrir la culture du pays ».

Exercice 4.12. À partir des informations étudiées essayez de formuler le concept de café dans la culture française et russe. Serait-il le même ? Etablissez toutes

les ressemblances et les différences.

Exercice 5. Qu'est-ce que vous pensez des restaurants à service rapide ? Aimez-vous y aller ? Comment y est la nourriture ? Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Restauration rapide**

La restauration rapide ou le fast food est un mode de restauration dont l'objectif est de faire gagner du temps au client en lui permettant d'emporter rapidement les plats commandés pour un prix moindre que dans la restauration respectant les traditions. Les mets servis sont le plus fréquemment des hamburgers ou des sandwiches, accompagnés de frites et de sodas. On peut aussi y manger un hot-dog, une pizza, un sandwich, un taco, un sushi ou de la pâtisserie avec un café.

Les chaînes de restauration rapide font l'objet de critiques, qui les accusent d'avoir une cuisine médiocre (en utilisant quelquefois le terme de malbouffe). On réchauffe des plats déjà cuisinés et conservés. Les Français disent qu'on ne se nourrit pas bien dans ce type de restaurant.

La restauration rapide a plusieurs inconvénients, dont l'augmentation de l'obésité et le risque d'avoir des maladies du cœur. Au point de vue de l'environnement, ces entreprises utilisent des couverts jetables à usage unique en plastique non dégradable.

Cependant, depuis peu, ce mode de restauration évolue en offrant un menu plus sain avec des comptoirs à salades et des jus de fruits pressés, tout en satisfaisant notre mode de vie sédentaire. Il y a des chaînes de sandwicherie haut de gamme proposant une nourriture naturelle.

Chaînes de restauration rapide françaises les plus connues :

« L'Arche », une chaîne de restaurants sur autoroutes ; « Brioche Dorée » et « Pomme de Pain », proposant des sandwiches et des pâtisseries ; « Flunch », restaurants en libre-service dont le nom est un mot-valise obtenu par la contraction des deux mots anglais : « fast » (vite) et « lunch » (déjeuner).

*D'après « La France au quotidien »*

Exercice 5.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. A qui les restaurants à service rapide sont-ils destinés ?
2. Pourquoi deviennent-ils de plus en plus populaires ?
3. Quels plats y sont servis ?
4. Qu'est-ce qu'on reproche souvent à la restauration rapide ?
5. Comment ce mode de restauration évolue-t-il ?

Exercice 5.2. Les restaurants à service rapide ont plusieurs appellations : resto-rapide, prêt-à-manger, restaupouce, restovite. Expliquez d'où viennent ces noms, quels traits de ce mode de restauration ils reflètent.

Exercice. 5.3. Trouvez les équivalents français des mots et expressions suivants : plat (m.), insuffisant, excès (m.) de poids, casanier, luxueux.

Exercice 5.4. Expliquez le sens des expressions suivantes :

- une cuisine médiocre
- le mode de vie sédentaire
- une sandwicherie haut de gamme

Exercice 5.5. Trouvez dans le dictionnaire l'explication du mot « malbouffe ». Qu'est-ce qu'il signifie ?

Exercice 5.6. Sauriez-vous expliquer pourquoi la qualité de la nourriture n'est pas très bonne dans les restaurants à service rapide ? Quels risques prend-on si l'on en abuse ?

Exercice 5.7. Parlez des avantages et des inconvénients des restaurants à service rapide. Faites part de votre expérience.

Exercice 5.8. Il existe en France une très célèbre association prénommée *les Restos du coeur*. A votre avis, de quoi peut-elle s'occuper ?

Pour en savoir plus

### **Les Restos du coeur**

En 1985, un célèbre artiste et comique français Coluche, révolté par l'extrême pauvreté et la misère de certains de ses concitoyens, décide de créer « les Restos du coeur ». Cette association, qui fait appel à la générosité de tous, a pour but de distribuer de la nourriture aux plus démunis. En 1988, le Parlement français vote à l'unanimité la « loi Coluche » : chaque personne qui fait un don, même modeste, à une association, bénéficie d'une réduction d'impôt. En 2013–2014, l'an de la 30<sup>e</sup> campagne, les Restos ont servi 130 millions de repas à plus d'un million de personnes.

L'existence d'une association pareille vous semble-t-elle importante à nos jours ? Y a-t-il des restos semblables en Russie ? En a-t-on besoin ?

*D'après « La France au quotidien »*

## **Activité 2. Expression dialogique**

Exercice 1. Prenez connaissance des dialogues-modèles. Déterminez leurs sujets. Dites où se déroule l'action, qui sont les personnages. Soyez prêts à les reproduire :

1)

- Est-ce que vous seriez libre samedi prochain ?
- Oui, pourquoi ? \*
- Je voudrais vous inviter à dîner dans un restaurant. \*\*
- Merci, c'est très aimable à vous.
- Je connais un très bon petit restaurant à côté de chez moi. Je passerai vous prendre à 18 heures ?
- D'accord, c'est entendu.

---

\*Pourquoi vous me posez cette question ?

\*\*inviter = payer l'addition

2)

- T'as pas envie d'aller au resto ?
- C'est une bonne idée !
- Où est-ce qu'on dîne ?
- Où tu veux, peu importe.
- Je connais un bon restaurant chinois pas trop cher.
- C'est sympa, ça ! Où est-ce qu'on se retrouve ?
- Près de la fac, à 16 heures.
- OK. À ce soir.

3)

- Si on allait au resto ce soir ?
- Tous les deux ?
- Oui.
- Ça ne me dit pas grand-chose.
- Tu n'as pas envie de sortir, alors ?
- Écoute, j'ai beaucoup de boulot en ce moment. On verra après les exams.

4)

- Bistrot « Marguerite », bonjour.
- Allô, bonjour, je voudrais réserver une table pour demain soir.
- Oui, monsieur, à quelle heure ?
- Sept heures et demie.
- Pour combien de personnes ?
- Deux personnes.
- C'est à quel nom ?
- Dupont.
- Bien, c'est noté. À demain, monsieur.
- Au revoir.

5)

- Qu'est-ce que je vous sers ?
- Je voudrais une orange pressée.
- Pour moi, ce sera une limonade.

6)

- Madame, pouvez-vous apporter l'addition ?
- Ça fait 12,50 euros, s'il vous plaît.
- Voilà. Gardez la monnaie.\*

---

\* En France dans les cafés et les restaurants, le service est toujours compris. Mais vous pouvez laisser un peu plus si vous le désirez. C'est ce qu'on appelle le pourboire.

7)

- Monsieur, nous pouvons avoir l'addition, s'il vous plaît ?
- Oh la la, je trouve que la note est assez salée. On divise ou chacun paie sa part ?
- Comme tu veux, ça m'est égal.

Exercice 2. Relevez dans ces dialogues les répliques qui servent à

- inviter quelqu'un à aller au café / au restaurant ;
- accepter ou refuser cette invitation ;
- commander un plat ou prendre une commande ;
- demander l'addition ou discuter de l'addition.

Exercice 3. Faites des micro-dialogues. Vous invitez une personne dans un café / un restaurant en vous adressant a) à une connaissance ; b) à un familier. Cette personne a) accepte ; b) refuse.

### **Pour vous aider**

#### Inviter :

- Est-ce que vous êtes libre jeudi prochain ?
- Qu'est-ce que vous faites ce soir ?
- Vous faites quelque chose demain soir ?
- On peut se voir à midi ?
- T'es libre ce week-end ?
- Nous pourrions aller au restaurant.
- Pourquoi ne pas aller au restaurant ce soir ?
- On pourrait aller dans un restaurant ?
- Si on allait boire un pot (un verre) ?
- Ça te dirait / Ça te ferait plaisir d'aller dans un café ?

#### Accepter une invitation

- D'accord.
- Avec plaisir.
- C'est très gentil de votre part.
- Pourquoi pas ?
- (C'est) Entendu.
- Pas de problème.
- Ça marche !
- Je veux bien.

### Refuser une invitation :

- Merci mais ...
- Je suis désolé(e) mais ...
- Je regrette ...
- (C'est) Dommage ...
- C'est très gentil à vous mais ...
- Ça serait avec plaisir mais ...
- ... ce n'est pas possible ; je ne suis pas libre ; je ne peux (vraiment) pas ; j'ai déjà quelque chose ; samedi, ça ne m'arrange pas.
- Pas maintenant, peut-être un autre jour ?
- Je ne sais pas si c'est possible, je vous confirme demain.
- Je ne sais pas, je vais réfléchir.
- Attends, je vais voir si je peux.
- Je te le dis demain.
- Non, je n'ai pas envie.
- Tu plaisantes ! / Tu rigoles !
- Pas question !

Exercice 4. Faites des micro-dialogues. Vous voulez vous installer dans un café / un restaurant : a) vous cherchez une place libre au resto U ; b) vous venez déjeuner dans un restaurant.

### **Pour vous aider**

#### S'installer au café :

- Excusez-moi, c'est libre ?
- Il y a quelqu'un ici ?
- Est-ce que je peux m'asseoir ici ?
- Je peux prendre cette chaise ?
- Oui, bien sûr.
- Je vous en prie.
- Non, j'attends quelqu'un.
- Désolé(e), il y a quelqu'un.
- Je regrette, c'est pris.

#### S'installer au restaurant :

- Vous avez réservés ?
- Avez-vous une réservation ?
- À quel nom ?
- Nous avons réservé pour 20 heures.
- Avez-vous une table pour 5 personnes ?

Exercice 5. Trouvez la bonne succession des répliques et restituez les dialogues entre le serveur et les clients. Soyez prêts à les reproduire :

#### Au café

- Monsieur, je vous dois combien ?
- Gazeuse.
- Pour moi, un café. Et toi ?
- Oh ! Je suis désolé. Je me suis trompé de table ... Voilà votre ticket. Ça fait 6 euros.
- De l'eau minérale.
- Bonjour. Qu'est-ce que vous prenez ?
- Le ticket est sur la table.
- Gazeuse ou plate ?

- Ah, oui !... Excusez-moi, mais je crois qu'il y a une erreur. Nous n'avons pas pris de croque-monsieur.

#### Au restaurant

- Vous déjeunerez à la carte ou vous préférez le menu ?
- Fort bien.
- Le lapin chasseur accompagné de pommes rissolées ou de riz.
- Tout de suite, messieurs dames.
- Parfaitement. Asseyons-nous.
- Je vous propose notre carte des vins. Choisissez, je repasserai dans quelques minutes pour prendre votre commande.
- Nous prendrons 2 menus et les 3 autres repas à la carte. Quel est le plat du jour ?
- Si ces messieurs dames veulent bien se donner la peine. Votre table est réservée. Pour 5 personnes. C'est bien cela ?
- En attendant, pouvez-vous nous apporter une bouteille d'eau minérale ?

Exercice 6. Complétez les dialogues suivants. Reproduisez-les :

#### Au café

- Veux-tu prendre \_\_\_\_\_, Jacqueline ?
- Pour moi, ce sera plutôt \_\_\_\_\_.
- Je prendrai également \_\_\_\_\_ pour pouvoir tenir toute la journée. Je pars toujours de la maison le ventre vide, je ne peux rien avaler au saut du lit.
- Moi non plus, je n'ai pas faim le matin.

---

un petit noir, un petit crème, un expresso, un café noisette, un café irlandais (avec du whisky), un capuccino.

un croissant, une brioche, un chausson aux pommes, un pain au chocolat, un pain au raisin.

#### Au salon de thé

- Bonjour mesdames. Que voulez-vous boire ?
- Pour moi, \_\_\_\_\_.
- Moi, je vais prendre \_\_\_\_\_.
- Moi, je prendrais \_\_\_\_\_.
- Prendrez-vous des gâteaux en accompagnement ?
- J'aimerais bien \_\_\_\_\_ j'adore ça.
- Pourrais-je avoir \_\_\_\_\_ pour moi ?
- Oh ! Quelles gourmandes ! Moi, je suis au régime. Je ne prendrai rien.

---

un thé (nature, au lait, citron, fruité, vert), un chocolat chaud.

une tarte aux amandes, une religieuse, un flan, une meringue, un cake, une tarte (aux pommes, aux poires, aux myrtilles, aux fraises, au citron).

Au restaurant

- Bonsoir mesdames. Une table pour deux ?
- Oui, mais nous sommes pressées. Pourrons-nous avoir fini de manger dans une demi-heure ?
- Certainement. Passez par ici. Voulez-vous voir la carte ?
- Bon, qu'est-ce que vous nous recommandez de bon et de rapide ?
- Prenez \_\_\_\_\_. Il est excellent.
- Ça me paraît bon. Je le prendrai volontiers. Et toi, Jeanne ?
- Moi, j'ai envie de \_\_\_\_\_. Et qu'est-ce que vous avez comme garniture ?
- \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_, s'il vous plaît.
- Pas de salade ?
- Si, \_\_\_\_\_.
- Et comme boisson ? \_\_\_\_\_ ?
- \_\_\_\_\_.
- Prenez-vous un dessert ?
- Moi, j'aimerais bien \_\_\_\_\_. Et toi, Marie ?
- Je m'en passe. Je suis au régime.
- ...
- Monsieur, nous pouvons avoir l'addition ?
- Chacun paie sa part, d'accord ?
- Si tu veux. Faites-nous deux additions, s'il vous plaît.

---

poulet (m.) aux champignons, bifteck (m.), rosbif (m.), escalope (f.) à la crème, steak (m.), brandade (f.) de morue, pavé (m.) de saumon ;  
frites (f.), pommes sautées (f.), petits poids (m.), haricots (m.) verts, légumes (m.) vapeur, pâtes (f.) ;  
salade (f.) mixte, salade (f.) aux crevettes, salade (f.) de tomates, salade (f.) de chèvre chaud ;  
glace (f.) au chocolat, crème caramel (m.), crème (f.) brûlée, tartalette (f.) au citron, salade (f.) de fruits.

Exercice 7. Reconstituez la conversation entre le serveur et ses clients d'après le canvas ci-dessous. Reproduisez-le :

**Le serveur** demande aux clients s'ils ont choisi.

**M. Dumas** dit qu'il a une petite question à poser au serveur. Il veut savoir ce que c'est que le poulet du chef.



**Le serveur** donne des explications (un poulet cuit au vin blanc, servi avec des champignons et une sauce à la crème). Il ajoute qu'il recommande ce plat au client.

**M. Dumas** annonce qu'ils vont prendre deux menus à 25 euros. Comme entrée ils veulent deux hors d'oeuvre variés. Il commande une entrecôte maître d'hôtel pour lui, puis demande à sa femme ce qu'elle veut prendre.

**Mme Dumas** commande du saumon grillé. Elle demande au serveur ce qu'il y a comme garniture avec.

**Le serveur** répond qu'il y a des pommes vapeur et demande le degré de cuisson de l'entrecôte.

**M Dumas** préfère l'entrecôte bien cuite.

**Le serveur** veut savoir ce que les clients veulent prendre comme boisson.

**M Dumas** commande une bouteille de Sauvignon et une carafe d'eau.

### **Pour vous aider**

#### Commander un plat :

- Vous désirez ?
- Vous avez choisi ?
- Je peux prendre la commande ?
- Qu'est-ce qui vous ferait plaisir ?
- Qu'est-ce que je vous sers ?
- Qu'est-ce que vous prenez comme dessert ?
- Et pour les boissons, vous avez choisi ?
- Que voulez-vous boire ?
- Nous n'avons pas encore choisi.
- Un moment s'il vous plaît.
- Quel est le plat du jour ?
- Qu'est-ce que vous nous recommandez avec le poulet ?
- Je prendrai le menu à 30 euros.
- Pour moi, ce sera une limonade.
- De l'eau minérale et un verre de vin blanc, s'il vous plaît.
- La même chose / Pour moi aussi.

#### Demander des informations à propos des plats :

- La blanquette de veau, qu'est-ce que c'est ?
- Est-ce qu'il y a des tomates dans la salade mixte ?
- Qu'est-ce qu'il y a comme garniture ?
- La sauce américaine, c'est très pimenté ?
- Est-ce qu'il y a de la moutarde dans la sauce ? Je suis allergique.
- Quelle cuisson le steak ? Bleu, saignant, à point, bien cuit ? (question du serveur).

#### Payer :

- Ça fait combien ?
- Je vous dois combien ?
- Monsieur, je peux avoir l'addition ?
- Madame, pouvez-vous apporter l'addition ?
- Monsieur, l'addition, s'il vous plaît !
- Gardez la monnaie.

Exercice 8. Jeux de rôles. A partir des canvas donnés, jouez les dialogues suivants en utilisant les clichés appris :

1. Un étudiant français invite son ami russe venu en stage à Paris dans un restaurant / un café. Ils parlent des types de restaurants qui existe en France en discutant des plats et des formules.
2. Un étudiant français invite son ami russe qui est en stage en France à déjeuner au restaurant universitaire. Il explique ce qu'il faut faire, parle des formules et des tarifs. Après le repas le Français amène le Russe boire du café à la cafétéria.
3. Un client grincheux vient dîner dans un restaurant à la carte. Il discute avec le serveur en demandant toutes sortes d'informations à propos des plats servis.
4. Des étudiants français et russe parlent des endroits où ils prennent leurs repas à l'université en les comparant.
5. Un Français et un Russe viennent au café. Ils passent la commande et parlent du rôle des cafés dans la vie des jeunes gens en France et en Russie.
6. Un Russe invite un Français dans un restaurant à service rapide. Ce dernier hésite, il n'est pas habitué au repas qu'on y sert. Il rappelle au Russe les dangers de la malbouffe. Les jeunes gens discutent donc des avantages et des inconvénients de ce mode de restauration.

### **Activité 3. Récitation**

Prenez connaissance du poème qui suit. Apprenez-le par coeur :

#### **Déjeuner du matin**

Il a mis le café  
Dans la tasse  
Il a mis le lait  
Dans la tasse de café  
Il a mis le sucre  
Dans le café au lait  
Avec la petite cuiller  
Il a tourné

Il a bu le café au lait  
Et il a reposé la tasse  
Sans me parler  
Il a allumé  
Une cigarette  
Il a fait des ronds  
Avec la fumée  
Il a mis les cendres  
Dans le cendrier  
Sans me parler  
Sans me regarder

Il s'est levé  
Il a mis  
Son chapeau sur sa tête  
Il a mis  
Son manteau de pluie  
Parce qu'il pleuvait  
Et il est parti  
Sous la pluie  
Sans une parole  
Sans me regarder  
Et moi j'ai pris  
Ma tête dans ma main  
Et j'ai pleuré.

*Jacques PRÉVERT  
Paroles, 1945*

## Production écrite

Exercice 1. Vous avez reçu un courriel de votre ami(e) français(e) qui fait ses études à l'Université de Rouen. Répondez-y en donnant tous les détails sur la cantine de votre université.

À : annepetrova@gmail.com
Cc :
Objet : Ça va ?
le 20/10/17
Coucou Anne, Ça fait longtemps que je n'ai pas eu de tes nouvelles. Tout va bien pour toi ? Moi, comme toujours, submergée de mes études. Pas un moment de libre depuis la rentrée. Même pas pour aller manger. Bon, il y a quand même un resto-U sur le campus. J'y suis allée au début de l'année, pas très longtemps. Il a l'air bien : une grande salle, claire et bien aérée, le personnel vraiment gentil et accueillant. Seul hic, il faut faire la queue pendant des heures, t'imagines ça ?! En plus, chaque fois que j'y allais il y avait des plats qui ne me plaisent pas vraiment. Par contre, la petite cafète située dans un des bâtiments est très sympa ! J'y mange des hotdogs et des paninis. C'est pas cher, c'est très bon, c'est très rapide, que demander de plus ! Et toi, comment fais-tu pour t'alimenter ? Il y a des restos-U chez vous ? Je te souhaite plein succès dans tes études !  Bises, Manu

### Pour vous aider

1. Rappelez-vous les formules initiales et finales de la lettre personnelle :

*Cher Léo (Chère Tania)*

*Bonjour*

*(Bien) cordialement*

*Salut*

*Amitiés*

*Coucou*

*Affectueusement*

*Merci de ta lettre du ...*

*Bons baisers*

*C'est avec un grand plaisir que j'ai  
lu ta lettre*

*Je t'embrasse (fort / tendrement)*

*(Grosses) bises*

*J'ai eu le plaisir de ...*

*(Gros) bisous...*

*J'ai été heureux(se) d'apprendre que*

2. Écrivez une lettre-réponse en vous basant sur le plan suivant :

- Formule initiale
- Corps de la lettre :
  - expression du plaisir de recevoir la lettre
  - exposé des impressions faites par la lettre
  - description de la cantine de votre université
  - invitation de votre ami(e) chez vous pour lui offrir un repas typiquement

russe

- Formule finale

Exercice 2. Allez sur les sites [www.lesdeuxmagots.fr](http://www.lesdeuxmagots.fr) ; [www.cafedeparis-calais.com](http://www.cafedeparis-calais.com) ; [www.procope.com](http://www.procope.com) ; [www.closeriedeslilas.fr](http://www.closeriedeslilas.fr) ; [www.cafedelapaix.fr](http://www.cafedelapaix.fr) pour étudier les cartes et les menus proposés aux clients :

- choisissez sur la carte les plats que vous aimeriez goûter et composez vous-mêmes votre menu ;
- présentez les menus à prix fixe servis dans un de ces établissements.

Exercice 3. Travaillez sur le projet « On mange bien dans notre ville ! »

**Pour vous aider**

1. Dans une équipe de 2 ou 3 personnes choisissez un café ou un restaurant de votre ville que vous voudriez présenter.
2. Faites sa description détaillée suivant le plan :
  - l'emplacement
  - la décoration intérieure
  - l'ambiance
  - la cuisine
  - le personnel
  - les prestations offertes aux clients
  - les animations qu'on y propose
3. Pensez à bien illustrer votre récit (vous pouvez opter pour un diaporama, un collage de photos, une vidéo publicitaire etc.).
4. Présentez votre produit final en classe en organisant le concours parmi vos camarades de groupe.

## Leçon 2. Comment manger équilibré ?

### Compréhension orale

#### Activité 1. Documents

##### Texte 1. Une nourriture particulière

Mots pour bien comprendre :

- sanguin(e) – кровяной
- taurin(e) – бычий
- humecté – увлажненный
- casse-croûte, m. – перекус, легкий прием пищи
- lustre, m. – глянец, блеск
- expéditif(ve) – быстрый
- dense – плотный

Exercice 1. Quel est le problème du texte écouté ?

- a) Comment préparer un bifteck
- b) Comment doit être un bifteck bien préparé
- c) Quel est le rôle du bifteck dans la société française

Exercice 2. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. la viande                         | a) dans tous les décors         |
| 2. nationalisé plus encore           | b) à tous les rythmes           |
| 3. figurer                           | c) que le vin                   |
| 4. les restaurants                   | d) que socialisé                |
| 5. les bistros                       | e) à l'état pur                 |
| 6. participer                        | f) le meilleur rapport possible |
| 7. accomplir                         | g) spécialisés                  |
| 8. avoir la même mythologie sanguine | h) bon marché                   |

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

à un prix peu élevé, une nourriture légère, commettre qqch., éclat (m.), mouillé(e), fruit ou viande qui rend beaucoup de jus, rapide.

Exercice 4. Dans le document écouté relevez les phrases qui expliquent ce que c'est que le bifteck en France.

C'est ...

- |            |            |
|------------|------------|
| 1. _____ ; | 3. _____ ; |
| 2. _____ ; | 4. _____ . |

Exercice 5. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Celui qui prend un bifteck, s'assimile \_\_\_\_\_.
2. Le bifteck figure dans tous les décors \_\_\_\_\_.
3. Dans les restaurants bon marché, il est \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, semelloïde.
4. Dans les bistros spécialisés, il est \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
5. Dans la haute cuisine, il est \_\_\_\_\_, il a \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.
6. Il participe au \_\_\_\_\_ bourgeois et au \_\_\_\_\_ bohème du \_\_\_\_\_.
7. Il accomplit le meilleur rapport entre \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ de la consommation.
8. Le bifteck est associé aux \_\_\_\_\_.
9. Il leur transmet \_\_\_\_\_.
10. La frite et le bifteck est un repas \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.

## Texte 2. Les traditions russes culinaires

Mots pour bien comprendre :

- kermesse, f. – народное ярмарочное гуляние
- salaison, f. – соление
- préserver – предохранять
- régalade, f. – угощение

Exercice 1. Dans quel ordre entend-on les paragraphes suivants ?

- Les étapes du développement de la cuisine russe
- Les chef-d'oeuvre de la cuisine russe
- Les traits nationaux typiques de la cuisine russe

Exercice 2. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. La cuisine russe a subi une grande influence de la cuisine française.			
2. Les gourmands apprécient la cuisine russe.			
3. La cuisine russe n'a pas réussi à garder ses traits nationaux typiques.			
4. La cuisine russe moderne s'est formée au milieu du vingtième siècle.			
5. La cuisine russe a eu quatre étapes dans son développement.			

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

utilisation (f.), variété (f.), une grande quantité de mets, sauvegarder qqch., cuisinier (m.), ce qui excite l'appétit.

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. La cuisine russe est la cuisine \_\_\_\_\_ dans le monde.
2. Les étrangers se souviennent de crêpes avec \_\_\_\_\_, de champignons \_\_\_\_\_, de concombres \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.
3. La cuisine russe a emprunté \_\_\_\_\_ des autres peuples.
4. Les traits nationaux typiques de la cuisine russe sont :
 

a) _____ ;	e) _____ ;
b) _____ ;	f) _____ ;
c) _____ ;	g) _____ .
d) _____ ;	

### Texte 3. Pierre le Grand et la cuisine russe

Mots pour bien comprendre :

- cabrer – поднять на дыбы
- bouillie (f.) d'orge – ячменная каша
- carême, m. – пост (религиозный)
- communion, f. – причастие
- manger gras – есть жирную пищу

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. Pierre le Grand a changé l'image de la cuisine russe.			
2. A l'époque de ce tsar de nombreuses nouveautés gastronomiques ont été introduites dans la cuisine russe.			
3. En Russie les pommes de terre ont été accueillies avec enthousiasme.			
4. Pierre le Grand a imposé à cultiver des pommes de terre en Russie.			
5. La nourriture du tsar était modeste.			
6. Il donnait la préférence aux plats de pommes de terre.			
7. Il n'avait pas le droit de manger de la viande pendant tous les carêmes.			

Exercice 2. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

être exclu de qqch., se faire prêter qqch., transformer qqch., plat (m.), un objet servant aux travaux à la cuisine, avoir des doutes, impressionnant, manger en grande quantité, s'inquiéter de qqch., permettre qqch.



Exercice 3. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Pierre le Grand a emprunté en Europe a) \_\_\_\_\_, b) \_\_\_\_\_.
2. Le tsar Pierre le Grand a envoyé au comte Cheremetev \_\_\_\_\_.
3. Il mangeait de la viande parce que \_\_\_\_\_.
4. Il a eu le droit de manger de la viande pendant tous les carêmes en \_\_\_\_\_ en raison \_\_\_\_\_.
5. Il a aussi demandé l'autorisation à manger \_\_\_\_\_ pendant \_\_\_\_\_.

## **Activité 2. Témoignages**

### **Texte 1. La vraie gastronomie**

Mots pour comprendre :

- friandise, f – лакомство
- cendre, f. – зола
- tamiser – просеивать
- chaudron, m. – котёл
- dédain, m. – пренебрежение
- cuisson, f. – варка; готовность блюда
- saignant(e) – недожаренный, с кровью (о мясе)

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (–) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	–	?
1. Selon Colette, la vraie gastronomie n'est pas accessible à tout le monde.			
2. Dans son village natal on organisait de grands repas à chaque fête.			
3. La pomme de terre préparée très simplement était délicieuse.			
4. Pour préparer un bon plat, on ne se passera pas de plusieurs aliments raffinés.			
5. Chaque personne peut apprendre à bien cuisiner.			
6. On ne peut trouver les bonnes recettes françaises que dans les livres spécialisés.			

Exercice 2. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 1. un foyer                | a) juste      |
| 2. un village              | b) divinateur |
| 3. une cendre              | c) aisé       |
| 4. un instinct             | d) à dentelle |
| 5. une durée de la cuisson | e) natal      |
| 6. une grillade            | f) dorée      |
| 7. un feuillet             | g) tamisée    |
| 8. une serrure             | h) saignante  |

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

âge (m.), délicatesse (f.), soupçonner qqch., une famille riche, une chose agréable à manger, mépris (m.), subir qqch.

Exercice 4. Trouvez la bonne information dans le texte écouté :

Les denrées que l'auteur mentionne comme produits alimentaires de base sont :

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

La gastronomie française se distingue par :

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

On trouve les bonnes recettes de France dans :

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Exercice 5. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Dans le village de Colette chaque foyer, \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_, pratiquait \_\_\_\_\_.
2. La vraie gastronomie sait \_\_\_\_\_ de tout produit modeste, \_\_\_\_\_.
3. La cuisine commence par \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ et l'instinct divinateur de \_\_\_\_\_.
4. Le poivre gris est nécessaire pour \_\_\_\_\_, le poivre noir pour \_\_\_\_\_.
5. Très souvent les recettes sont transmises \_\_\_\_\_.

## Texte 2. Le repas typiquement russe

Mots pour bien comprendre :

- terroir, m. – местность
- seigle, m. – рожь
- orge (m.) mondé – ячневая (ячменная) крупа
- prendre goût à qqch. – пристраститься

Exercice 1. Indiquez les quatre plats russes mentionnés par T. Gautier :

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

Exercice 2. Indiquez les ingrédients qui entrent dans le chtchi :

viande de veau, betterave, aneth, viande de mouton, pommes de terre, oignons, carottes, persil, ail, chou, tomates, orge mondé, haricots, prunes, pruneaux.

Exercice 3. Ajoutez un adjectif à chaque nom en fonction de ce que vous entendez :

un mets	
un goût	
un concombre	
une saveur	
une fourchette	
une sensualité	

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Chaque peuple garde ses traditions alimentaires malgré \_\_\_\_\_.
2. Les étrangers apprécient difficilement \_\_\_\_\_.
3. Après un séjour de quelques mois les étrangers finissent \_\_\_\_\_ aux mets nationaux russes.
4. Les invités russes grignotent avec plaisir \_\_\_\_\_.
5. Le sterlet de la Volga est un mets \_\_\_\_\_.

## Texte 3. Les Français parlent de la cuisine russe

Mots pour comprendre :

- truite, f. – форель
- sandre, f. – судак
- paner – панировать
- arroser – *здесь*: запивать еду

- must, m. – *англ. здесь:* то, что нужно обязательно попробовать
- fait maison – по-домашнему
- hareng, m. – селедка
- rognon, m. – почка
- frelaté – фальсифицированный
- exhaustif(ve) – исчерпывающий

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. Michel n'a pas aimé le boeuf stroganov.			
2. André a trouvé la cuisine russe plus lourde que la cuisine française.			
3. Le plat préféré d'André sont les pelménis (raviolis russes).			
4. Jean a trouvé l'atmosphère du restaurant russe dégoûtante.			
5. Lise se montre une vraie connaisseuse de la cuisine russe.			
6. André préfère prendre du « hareng sous la fourrure » comme entrée.			
7. La cuisine russe se distingue par une grande variété de hors d'oeuvre.			
8. Les Russes ne peuvent pas se passer de viande.			
9. Les potages russes sont très nourrissants.			
10. Les Russes ne prennent jamais de fromage comme dessert.			

Exercice 2. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. une assiette  | a) faits maison     |
| 2. un plat       | b) de lourd         |
| 3. des filets    | c) de zakouski      |
| 4. une crêpe     | d) de mayonnaise    |
| 5. quelque chose | e) au hasard        |
| 6. des pelménis  | f) de sandre        |
| 7. des oeufs     | g) au fromage blanc |
| 8. une couche    | h) de truite        |
| 9. une tarte     | i) au chocolat      |
| 10. choisir      | j) de résistance    |

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :  
célèbre, raffiné, un repas digeste / indigeste, un plat principal, fatal, un prix modéré, nombreux, soupe (f.) aux légumes, complet.

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. La cuisine russe est \_\_\_\_\_ mais \_\_\_\_\_.
2. C'est étonnant ce qu'on peut faire à base de \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_ et de \_\_\_\_\_ !
3. En France la salade c'est \_\_\_\_\_ et en Russie c'est \_\_\_\_\_.
4. La Russie n'est pas vraiment un pays pour \_\_\_\_\_.
5. C'est à mon plus grand plaisir que je peux \_\_\_\_\_ « salade Olivier » !
6. En Russie le choix des \_\_\_\_\_ est très varié.

Exercice 5. Complétez le tableau à partir du document écouté :

entrée	soupe	plat de résistance	dessert

### **Activité 3. Dictées**

#### **Dictée 1. La cuisine française**

Mots pour bien comprendre :

- s'estomper – стираться, сглаживаться
- ordre (m.) monastique – монашеский орден
- Jean-Robert Pitte – historien français
- léguer – завещать, передавать
- ancêtre, m. – предок
- Gaulois(e) – галл
- guinguette, f. – кабачок, ресторанчик
- pub, m. (mot d'origine anglo-saxonne) est un établissement où l'on consomme des boissons généralement alcoolisées (bière, whisky)

#### **Dictée 2. Une grande cuisine**

Mots pour comprendre :

- éminent – выдающийся
- châtaigne, m. – каштан
- bestiau, m. – скот
- broyer – дробить, толочь
- froment, m. – пшеница
- honorer – чтить, уважать

### **Dictée 3. Restaurants russes à Paris**

Mots pour bien comprendre :

- boulette, f. – фрикаделька
- lamelle, f. – тонкая пластинка
- cocotte, f. – кастрюля с крышкой и двумя ручками
- hacher – рубить
- palais, m. – небо

### **Dictée 4. Une curiosité du pays**

Mots pour comprendre :

- échantillon, m. – образец

### **Dictée 5. Les repas de Pierre le Grand**

Mots pour bien comprendre :

- bagel, m. – калач
- Amirauté, f. – Адмиралтейство
- galantine, f. – заливное
- anisette, f. – анисовая водка
- dédaigner – пренебрегать
- s'initier – приобщиться
- d'outre-mer – заморский
- sujet, m. – подданный

## Compréhension écrite

### Activité 1. Texte à étudier

Lisez le texte, relevez-y les raisons de la nécessité de manger équilibré.

#### **La nourriture est l'allié de notre santé**

« Le bien-être est dans votre assiette. Kiwi ou crustacés, banane ou chocolat, chaque aliment a du talent ! Faites-vous du bien : mangez bien ! » Voilà les conseils des nutritionnistes.

Donc, l'alimentation est définitivement hissée au rang de remède ? Sans doute. S'il y a du plaisir et de l'énergie dans nos assiettes, il y aura aussi de quoi nous protéger mieux des pannes de cœur, cancers, stress et même coup de vieux.

Les Français en sont convaincus : près de 90 % estiment que la forme et la santé passent d'abord par un meilleur équilibre alimentaire.

Ils sont 80 % à être prêts à payer le prix fort pour tout produit protégeant la santé. Les bons vrais légumes, fruits, poissons ou fromages font chaque jour la preuve de leurs bienfaits. Pour être en forme aujourd'hui et demain il faut simplement savoir leurs véritables « talents », leurs atouts, leurs facteurs favorisants.

A titre d'exemple on peut citer le mode alimentaire toulousain. Leurs habitudes alimentaires proches de celles des pays méditerranéens assurent aux Toulousains et surtout aux Toulousaines une protection exceptionnelle. Ils ont presque la meilleure espérance de vie au monde et présentent la plus faible mortalité par maladies cardio-vasculaires après le Japon grâce à une plus grande consommation de pain, de fruits, de légumes, de fromage et de graisses végétales que dans le reste de la France.

Savez-vous que les épices les plus utilisées : piment, persil, coriandre, ciboulette, thym, aussi que ail, oignon, sont nos meilleurs amis contre les bactéries, qu'ils ont un remarquable pouvoir antibactérien ? Les récentes études des chercheurs américains prouvent qu'ils neutralisent 75 % des souches bactériennes testées.

Les aliments les plus actifs à utiliser pour prévenir des maladies différentes :

- Des bananes pour le système nerveux. Et aussi céréales, riz brun, légumes verts, foie, poisson gras, coquillages.
- Du kiwi pour le système immunitaire. Et aussi yaourts, persil, poivron, pêche, framboises, cassis.
- Des crustacés pour les yeux. Et aussi raisin, pomme, papaye, mangue, abricot, pruneau, melon.
- Du chocolat pour le cerveau. Et aussi fruits frais, œufs, poissons gras.
- Des tomates pour prévenir les cancers. Et aussi salade verte, soja, chou rouge, brocolis, poivron cuit, artichaut.

- Des myrtilles pour résister au stress. Et aussi fruits pressés, noisettes, noix, amandes.
- De la papaye contre les maladies chroniques. Et aussi kiwi, raisin, pomme, abricot, pruneau, melon, volaille (poulet, canard, dinde), lapin.

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. Pour se faire du bien il faut manger peu.			
2. De nos jours les aliments sont perçus comme une sorte de médicaments.			
3. Ce qu'il y a dans nos assiettes peut nous protéger des maladies.			
4. Les Français croient que la santé dépend en premier lieu du mode de manger.			
5. Les Français sont prêts à dépenser des sommes raisonnables pour des produits favorisant la santé.			
6. Le mode alimentaire méditerranéen exclut totalement les graisses animales.			
7. Les Toulousains vivent plus longtemps que les autres Français grâce à leur mode de vie sain.			
8. Les épices aident notre organisme à lutter contre les bactéries.			
9. Certains aliments sont estimés capables de prévenir des maladies différentes.			
10. Les maladies cardio-vasculaires sont la première cause de mortalité dans le monde.			

Exercice 2. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. un équilibre        | a) exceptionnelle                  |
| 2. payer               | b) faible                          |
| 3. un produit          | c) végétale                        |
| 4. un facteur          | d) antibactérien                   |
| 5. une protection      | e) alimentaire                     |
| 6. le mode alimentaire | f) au stress                       |
| 7. l'espérance         | g) des maladies cardio-vasculaires |
| 8. une mortalité       | h) le prix fort                    |
| 9. prévenir            | i) de vie                          |
| 10. une graisse        | j) protégeant la santé             |
| 11. un pouvoir         | k) favorisant                      |
| 12. résister           | l) sain                            |



Exercice 3. Relevez dans le texte les équivalents des mots et expressions suivants :  
 médicament (m.), élever qqch., sauver des maladies cardiaques, vieillissement (m.), payer cher, avantage (m.), puissance (f.).

Exercice 4. Formez les adjectifs à partir des substantifs :  
 une alimentation, une exception, une faiblesse, une bactérie, une activité.

Exercice 5. Formez les substantifs à partir des verbes :  
 protéger, équilibrer, prouver, consommer, épicer, observer, prévenir, bénéficier, s'habituer, espérer, étudier, résister.

Exercice 6. Relevez dans le texte les noms désignant

- les fruits
- les légumes
- les fines herbes
- les baies
- les viandes

A. Faites-en 5 listes.

B. Complétez le tableau :

Le même genre		Le genre différent	
En français	En russe	En français	En russe
une carotte	морковь	une pomme	яблоко

Exercice 7. Complétez la phrase en vous basant sur le texte :  
 Les règles à respecter pour se faire du bien en mangeant sont

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

Exercice 8. Reformulez les phrases en modifiant les parties du discours des mots soulignés :

1. La forme et la santé passent par un meilleur équilibre alimentaire.
2. Les Français sont prêts à payer le prix fort pour tout produit protégeant la santé.
3. Les bons vrais légumes, fruits, poissons ou fromages font chaque jour la preuve de leurs bienfaits.
4. Les habitudes alimentaires des Toulousains leur assurent une protection exceptionnelle.

5. Pour être en forme aujourd'hui et demain il faut simplement savoir les facteurs favorisants des aliments.
6. Ils ont presque la meilleure espérance de vie au monde et présentent la plus faible mortalité par maladies cardio-vasculaires après le Japon grâce à une plus grande consommation de pain, de fruits, de légumes, de fromage et de graisses végétales.
7. Les épices ont un remarquable pouvoir antibactérien.
8. Certains aliments sont capables de prévenir des maladies différentes.

Exercice 9. Expliquez le sens des phrases :

- Le bien-être est dans votre assiette.
- L'alimentation est définitivement hissée au rang de remède.

Exercice 10. Trouvez la suite logique des phrases :

1. Pour avoir une bonne santé il faut suivre ... .
2. Une alimentation saine peut nous protéger ... .
3. Les Français estiment que la forme et la santé ... .
4. Ils sont prêt à payer ... .
5. Le mode alimentaire toulousain est proche ... .
6. Les habitudes alimentaires toulousaines ... .
7. Les habitants de Toulouse ont ... .
8. Les épices se caractérisent par ... .
9. Les aliments peuvent prévenir ... .
10. Il y a des aliments qui sont bons pour ..., qui aident à ... .

## **Activité 2. Grammaire**

### **Réviser l'emploi des articles !**

Exercice 1. Mettez les articles convenables là où il le faut.

#### Un repas dans la diligence

Enfin à trois heures, comme on se trouvait au milieu de ... plaine interminable, sans ... seul village en vue, Boule de suif, se baissant vivement, retira de sous ... banquette ... large panier couvert de ... serviette blanche.

Elle en sortit d'abord ... petite assiette de faïence, ... fine timbale en argent, puis ... vaste terrine dans laquelle deux poulets entiers, tout découpés, avaient confit sous leur gelée, et l'on apercevait encore dans ... panier de ... autres bonnes choses enveloppées, ...pâtés, ... fruits, ...friandises, ... provisions préparées pour ... voyage de trois jours, afin de ne point toucher à ... cuisine des auberges. Quatre goulots de ... bouteilles passaient entre ... paquets de nourriture. Elle prit ... aile de poulet, et, délicatement, se mit à la manger avec ... de ces petits pains qu'on appelle « Régence » en Normandie.

Tous ... regards étaient tendus vers elle. Puis ... odeur se répandit, élargissant ... narines, faisant venir aux bouches ... salive abondante avec ...

contraction douloureuse de ... machoire sous ... oreilles. ... mépris des dames pour cette fille devenait féroce, comme ... envie de la tuer ou de la jeter en bas de ... voiture, dans ... neige, elle, sa timbale, son panier et ses provisions.

*Guy de Maupassant « Boule de suif »*

Exercice 2. Mettez les articles convenables là où il le faut.

Une recette originale

Colin s'assit sur un tabouret et Nicolas commença en ces termes :

– Faites ... croûte de pâté chaud comme pour ... entrée. Préparez ... grosse anguille que vous couperez en tronçons de trois centimètres. Mettez ... tronçons d'anguille dans ... casserole, avec ... vin blanc, ... sel et ... poivre, ... oignons en lame, ... persil en branches, ... thym et ... laurier et ... petite pointe de ... ail.

Nicolas continua :

– Faites cuire. Retirez ... anguille de ... casserole et remettez-la dans ... plat à sauter. Couvrez ... anguille de ... sauce et faites bouillir pendant deux minutes. Dressez ... anguille dans ... pâté. Formez ... cordon de champignons tournés sur ... bord de ... croûte. Saucez avec ... partie de ... sauce que vous avez réservée.

– D'accord, approuva Colin. Je pense que Chick aimerait ça. Je vous quitte, Nicolas. Je vais m'occuper de ... couvert.

*D'après Boris Vian « L'Écume des jours »*

Exercice 3. Mettez les articles convenables là où il le faut.

Un dîner copieux

*Un jour l'archange Saint Michel a invité Satan chez lui.*

Satan, aussi gourmand que paresseux, accepta bien vite. Au jour dit, il revêtit ses plus beaux habits et prit ... chemin du Mont.

Saint Michel le fit asseoir à ... table magnifique. On servit d'abord ... vol-au-vent plein de ... crêtes et de ... rognons de coq, avec ... boulettes de chair à saucisse, puis deux gros surmulets à ... crème, puis ... dinde blanche pleine de ... marrons confits dans ... vin, puis ... gigot de pré-salé, tendre comme ... gâteau ; puis ... légumes qui fondaient dans ... bouche et ... bonne galette chaude, qui fumait en répandant ... parfum de beurre.

On but ... cidre pur, mousseux et sucré, et ... vin rouge et capiteux, et après chaque plat, on faisait ... trou avec ... vieille eau-de-vie de pomme.

*Guy de Maupassant « La Légende du Mont-Saint-Michel »*

---

Le trou normand – une boisson alcoolisée (généralement le Calvados) que l'on prend entre les plats pour aider la digestion.

Exercice 4. Mettez les articles convenables ou la préposition *de* là où il le faut.

Quelles couleurs ! Quelles formes !

Si je devais collectionner quelque chose, ce seraient ... légumes. J'aime les voir sur ... étals des marchés. Ah, ils ne sont pas sérieux ! Ils ne prétendent

pas à ... grandes choses, ils font rire parfois avec leurs couleurs bizarres, leurs formes excentriques ... !

... fenouils, par exemple : je ne peux m'empêcher de les trouver comiques. Ils ont ... sortes de pattes raides avec ... grosses cuisses en gigot, ... toutes petites têtes, et avec ça ... vert très tendre et ... petites stries qui leur donnent ... air de baigneur. Pas moyen de prendre ... fenouils au sérieux. ...

Il n'y a pas ... légume aristocratique. Ils ont tous quelque chose de ... terre, quelque chose ... simple et ... gai, et ... bonne humeur. Rien à voir avec ... fleurs et ... fruits. Ils ne sont pas là pour décorer, ni pour ... luxe.

Pourtant, ils ne sont pas tous maladroits. ... carottes bien rouges sont parfaites. ... navets inventent quelquefois ... violet clair qui est admirable, ... radis sont très raffinés, ... betteraves sont mystérieuses, et ... choux-fleurs ont ... blancheur de neige ou de nacre.

*D'après Jean-Marie Gustave Le Clézio « L'Inconnu sur la terre »*

Exercice 5. Mettez les articles convenables ou la préposition *de* là où il le faut.

#### Michel à l'auberge

Il se trouva assis à ... table de ... salle à manger vide, et déjà il y avait sur ... table ... couvert, ... litre de blanc, ... assiette de soupe. Mais comme il n'avait pas ... air décidé à manger, ... patronne cessa son va-et-vient :

– Vous n'aimez pas ... soupe, peut-être bien ? Fallait le dire ! Voulez-vous ... hors d'oeuvre, ... peu de pâté ?

– J'aime beaucoup ... soupe, Madame ... Je n'ai pas ... argent.

Michel regardait ... épaisse soupe qui fumait devant lui :

– Je n'ai pas ... famille.

– Pauvre petit gars ! ... patronne soupira.

– Mangez toujours votre soupe.

Michel prit immédiatement ... cuillère. ... patronne le regardait manger en silence. Quand il eut fini sa soupe, elle se leva et apporta ... assiette avec ... tranche de gigot et ... pommes de terre gratinées. Michel fit honneur à ... gigot. ... patronne reprit sa place en face de lui pour le regarder manger.

Michel mangeait. ... patronne ne disait toujours rien, jusqu'à ce qu'il eut fini ... gigot. Alors elle alla lui chercher ... tasse de café.

*D'après Elza Triolet « Le Cheval blanc »*

## **P r o d u c t i o n   o r a l e**

### **Activité 1. Expression monologique**

Exercice 1. Pouvez-vous nommer quelques spécialités régionales françaises ? Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

#### **La cuisine française des régions**

La France est connue dans le monde entier par le raffinement de sa cuisine. Evidemment, la cuisine de tous les jours est plus simple, mais les Français attachent beaucoup d'importance à la qualité, au prix et à la provenance des produits alimentaires qu'ils consomment.

Toutes les régions de France ont leurs spécialités culinaires, mais le Sud-Ouest est certainement une des régions les plus riches sur le plan gastronomique : le foie gras aux truffes, le confit de canard accompagné de pommes de terre rissolées à la graisse d'oie, le vin de Bordeaux, etc. La région de Toulouse est célèbre pour son cassoulet qui est un plat de haricots blancs, de charcuterie et de confit d'oie ou de canard.

La cuisine provençale est composée essentiellement des fruits et légumes cultivés dans le Sud-Est de la France. Elle est souvent parfumée aux herbes de Provence comme le thym, le romarin et le laurier. La bouillabaisse, qui est élaborée à partir de divers poissons bouillis accompagnés de légumes variés, se mange avec de la rouille, une sauce pimentée. L'aïoli, une mayonnaise à l'huile d'olive relevée d'ail, accompagne un plat de légumes et de poisson, le plus souvent de la morue.

En Alsace, la cuisine se compose souvent de charcuterie. La choucroute, un plat de chou fermenté, de charcuterie et de pommes de terre est une des spécialités de cette région. La quiche lorraine, autre plat traditionnel, est une tarte chaude garnie d'oeufs et de lardons. Dans les régions du Nord on boit surtout de la bière, mais le vin d'Alsace, un vin blanc et fruité, est très apprécié des connaisseurs.

La Bretagne, à l'ouest, est particulièrement réputée pour ses poissons et ses fruits de mer. Les huîtres, que l'on mange crues ou chaudes, les coquilles Saint-Jacques, les moules, les crustacés comme les homards, les crevettes etc., y sont d'excellentes qualités. Les crêpes ou les galettes bretonnes, sucrées ou salées sont célèbres, elles s'accompagnent souvent de cidre, une boisson légèrement alcoolisée à base de pommes.

La Normandie se distingue par la qualité de la crème fraîche utilisée dans de nombreux plats et ses fameux fromages, comme le camembert, connu dans le monde entier.

*D'après « La France au quotidien »*

Exercice 1.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Quels sont les traits principaux de la cuisine française ?
2. Pour quels produits la France est-elle réputée dans le monde entier ?

3. Quelles sont les spécialités culinaires de chaque région ?
4. De quoi la cuisine française ne se passe-t-elle pas ? Quels en sont les aliments les plus utilisés ?
5. À base de quels produits prépare-t-on le cassoulet ? la bouillabaisse ? l'aïoli ? la choucroute ? la quiche lorraine ?

Exercice 1.2. Comment comprenez-vous les phrases suivantes :

- La France est connue dans le monde entier par le raffinement de sa cuisine.
- Les Français attachent beaucoup d'importance à la qualité, au prix et à la provenance des produits alimentaires qu'ils consomment.

Exercice 1.3. Quelle région française vous semble-t-elle la plus attrayante sur le plan gastronomique ? Qu'est-ce que vous y goûterez en premier lieu ?

Exercice 1.4. Avez-vous envie de goûter une spécialité française ? Laquelle ? Pourquoi ? Y a-t-il des plats qui vous surprennent ou déçoivent ?

Exercice 1.5. Trouvez-vous que les aliments de base de la cuisine française et russe se ressemblent (se différencient) beaucoup ? Argumentez votre point de vue en vous basant sur les textes écoutés et lus.

Exercice 1.6. Savez-vous quels sont les plats les plus aimés des Français ? Faites vos suppositions.

Pour en savoir plus

Le plat traditionnel préféré des Français reste le pot-au-feu: du boeuf que l'on fait cuire longtemps avec divers légumes comme des carottes, des navets, du céleri, des oignons et des pommes de terre.

Quant au plat exotique préféré, c'est le couscous. Ce plat originaire d'Afrique du Nord est composé de légumes et de diverses viandes, le tout cuit dans un jus épicé. Il est servi avec de la semoule de blé cuit à la vapeur.

*D'après « La France au quotidien »*

Avez-vous entendu parler de ces plats ? Les avez-vous goûtés ? Avez-vous mangé une spécialité française ? L'avez-vous aimée ?

Exercice 1.7. Etudiez la liste des aliments et complétez le tableau :

Je mangerai volontiers	Je mangerai à la rigueur	Je refuse de manger

1. un bifteck de cheval
2. du rat grillé
3. une blanquette de veau
4. du foie de boeuf
5. un gâteau au chocolat

6. du fromage de chèvre
7. des sauterelles ou des chenilles grillées
8. du lapin rôti
9. du chat en sauce
10. du serpent sauce aux herbes
11. de la cervelle de singe
12. des légumes cuits à la vapeur
13. un pigeon rôti
14. un crabe à la mayonnaise
15. un ragoût de jeune chien
16. des tripes à la tomate
17. du foie gras d'oie
18. des escargots
19. une tarte aux fraises
20. du gigot d'agneau

Expliquez les raisons de votre choix en employant les expressions suivantes :

- Je trouve ça délicieux / excellent / exquis / savoureux / délectable
- A mon avis, c'est pas mal / mangeable / médiocre
- Je dirais que c'est tout à fait infect / dégoûtant / horrible
- Pour rien au monde je ne mangerais pas ...
- Je préférerais mourir plutôt que manger ...
- Je mangerais si c'était vraiment nécessaire / à la rigueur / à la limite

Exercice 1.8. Trouvez les aliments qui peuvent être associés aux verbes (participes passés) suivants :

griller – grillé(e), cuire – cuit(e) (à la vapeur), rôtir – rôti(e), fumer – fumé(e)

Quel mode de cuisson préférez-vous ? Pourquoi ?

Exercice 1.9. A l'aide d'un dictionnaire expliquez la signification des expressions idiomatiques suivantes :

- avoir l'estomac dans les talons
- avoir une faim de loup
- avoir un estomac d'autruche
- avoir de l'eau dans la bouche
- manger du bout des lèvres

Quels plats ou produits alimentaires associez-vous à ces expressions ?

Pour apprendre d'autres expressions imagées liées aux aliments faites le test en ligne :

[https://fr.quizity.com/.../quiz/.../Expressions\\_imagées\\_aliments\\_et\\_boissons\\_vocabulaire...](https://fr.quizity.com/.../quiz/.../Expressions_imagées_aliments_et_boissons_vocabulaire...)

Exercice 1.10. A l'aide d'un dictionnaire expliquez la différence entre les adjectifs mangeable / comestible et buvable / potable.

Quels produits appartiennent selon vous à ces catégories ?

Exercice 1.11. Servez-vous du dictionnaire pour trouver la signification des mots suivants en relevant les équivalents et les contraires :

nourriture (f.) – aliment (m.) – alimentation (f.) – mets (m.) – goût (m.) – denrée (f.) – appétit (m.) – plat (m.) – saveur (f.) – dégoût (m.) – rassasié(e) – faim (f.) – famine (f.) – affamé(e) – vivres (f.).

Trouvez les mots de la même racine. Faites des phrases de votre composition.

Exercice 1.12. Prouvez la thèse suivante en utilisant les informations des textes écoutés et lus. Faites votre conclusion :

- Toutes les régions de France ont leurs spécialités culinaires.

Exercice 2. Les Russes attachent-ils de l'importance à la provenance des produits ? Font-ils confiance aux produits locaux ? Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Les Russes disent oui aux produits locaux**

Sur le marché russe le succès des produits locaux ne surprend plus personne aujourd'hui. Cet engouement s'explique non seulement par le patriotisme ou l'envie de contribuer au développement du secteur alimentaire du pays, mais avant tout par la qualité des denrées russes. Les principaux atouts des produits nationaux sont leur prix raisonnable, leur fraîcheur et la bonne qualité.

Aujourd'hui dans les magasins d'alimentation russes les produits locaux sont de plus en plus présents. Les consommateurs achètent volontiers du russe. La ménagère moscovite ou nijégorodienne a le choix entre le lait « Domik v diériévnié » (« La maisonnette à la campagne »), le fromage blanc et le yaourt « Tchoudo » (« Miracle »), les raviolis « Bogatirskié » (« Herculéens »)...

On peut se rappeler les biscottes « Tri korotchki » (« Trois croûtons »), qu'on retrouve à l'ail, au raifort, fumées et sous bien d'autres formes encore. Le prix du paquet de croûtons est modique d'où sa popularité chez les jeunes. Pour produire les biscottes il ne faut que trois choses : de l'huile, des fines herbes et du pain. Le pain est cuisiné spécialement selon les recettes originales.

D'autres exemples remarquables : dans le registre des cadeaux c'est la mode à Moscou d'offrir des chocolats raffinés. La marque Korkounov parvient à concurrencer les marques étrangères. Le chocolat est bon et le concept est nouveau. Chaque bonbon a son propre emballage. Les bonbons sont vendus dans des boîtes élégantes aux couleurs pastel.

Les glaces « Rousskii Kholod » (« Le Froid Russe ») ont fait, elles aussi, leur apparition. Il y en a pour tous les goûts : la glace aux noix de cèdre, les « Arc-en-ciel de fruits », les esquimaux géants...



Les exemples cités et bien d'autres encore prouvent que pour affronter la concurrence des marques étrangères les produits alimentaires russes sont non seulement d'une qualité irréprochable, mais aussi attirent le regard par l'originalité de leur concept.

Exercice 2.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Le choix des produits locaux dans les magasins d'alimentation est-il riche ?
2. Pourquoi les consommateurs russes préfèrent-ils les produits nationaux ?
3. Comment expliquer la popularité des biscottes « Trois croûtons » chez les jeunes Russes ?
4. Quels produits russes parviennent à concurrencer les marques étrangères ?
5. Qu'est-ce qui leur permet d'affronter la concurrence ?

Exercice 2.2. Y êtes-vous d'accord ? Exprimez votre point de vue, argumentez-le :

Les causes de l'engouement des Russes aux produits locaux sont les suivantes :

- En tant que patriotes, les Russes ne veulent pas contribuer au développement des autres pays.
- Les Russes tiennent au développement du secteur alimentaire du pays.
- Les produits locaux ont des prix raisonnables.
- Ils sont de bonne qualité.
- Ils sont toujours frais.
- Les produits importés présents aux magasins d'alimentation sont trop chers.
- De nos jours acheter du russe est à la mode.
- Les produits industriels russes sont faits selon les recettes traditionnelles.
- Les produits locaux attirent le regard par leur emballage multicolore.
- Manger des produits locaux veut dire avoir une alimentation saine.

Exercice 2.3. Reformulez les phrases en modifiant les parties du discours des mots soulignés :

1. Les Russes ont envie de contribuer au développement du secteur alimentaire du pays.
2. Les consommateurs achètent volontiers du russe, ils ont le choix entre plusieurs marques.
3. Le prix du paquet de croûtons est modique d'où sa popularité chez les jeunes.
4. Pour produire les biscottes il ne faut que de l'huile, des fines herbes et du pain.
5. La marque Korkounov parvient à concurrencer les marques étrangères.
6. Les bonbons sont vendus dans des boîtes élégantes, chacun ayant son propre emballage.
7. Les glaces « Le Froid Russe » ont fait leur apparition.

8. Les produits alimentaires russes attirent le regard par l'originalité de leur concept.

Exercice 2.4. Trouvez la suite logique des phrases :

1. Le succès des produits alimentaires russes sur le marché ... .
2. Les consommateurs achètent volontiers ... .
3. Les principaux atouts des produits nationaux sont ... .
4. Le choix des produits locaux dans les magasins d'alimentation est ... .
5. Les croûtons sont surtout populaires chez les jeunes grâce a ... .
6. C'est à la mode aujourd'hui d'offrir ... .
7. La marque Korkounov ... .
8. Le chocolat de cette marque se distingue par ... .
9. Les glaces russes ... .
10. Pour affronter la concurrence des marques étrangères il faut ... .

Exercice 2.5. Associez les aliments à l'emballage (au récipient). En cas de besoin, servez-vous d'un dictionnaire :

un bocal	de lait, de jus de fruits
une boîte	de fruits
un bol	de bière
une bouteille	de champagne, de fruits, de crème glacée
une brique	de lait, de crème, de chocolat chaud
une corbeille	de cornichons, de sauce, de mayonnaise
une coupe	de beurre
un filet	de miel, de confiture, de crème fraîche, de yaourt
un pack	de vin, d'huile d'olive, d'eau, de lait
un paquet	d'oignons, de clémentines, d'oranges
une plaquette	de chocolats, de cassoulet, de petits pois, de maïs, de biscottes
un plateau	de gâteaux, de bonbons, de biscuits
un pot	de chocolat
un sachet	de mayonnaise
une tablette	d'oeufs, d'huîtres, de fruits de mer, de fromage
un tube	de sucre vanillé, de pain de mie, de noisettes

Exercice 2.6. Trouvez un bon emballage à chaque produit alimentaire qui suit : chocolat (m.), mayonnaise (f.), lait (m.), fruits (m.), oeufs (m.), huile (f.), yaourt (m.), biscuits (m.), beurre (m.), confiture (f.), petits pois (m.), huîtres (f.), bonbons (m.).

Exercice 2.7. Si l'on ouvre votre frigo ou buffet, qu'est-ce qu'on peut y trouver comme produits alimentaires ? Dans quel(s) emballage / récipients ?

Exercice 2.8. Classez les produits alimentaires en catégories. Ajoutez encore 2–3 aliments à chaque groupe :

crème (f.), salade (f.) verte, esturgeon (m.), laurier (m.), boudin (m.), lièvre (m.), crustacé (m.), barbe (f.) à papa, religieuse (f.), dinde (f.).

- ...sont des produits laitiers.
- ...sont des produits de charcuterie.
- ... sont des pâtisseries.
- ... sont des aromates (épices).
- ... sont des confiseries.
- ... sont des crudités.
- ... sont des fruits de mer.
- ... est de la volaille.
- ... est du gibier.
- ... est du poisson.

À quelle groupe de produits donnez-vous la préférence ? Lesquels ne mangez-vous jamais ? Pourquoi ?

Exercice 2.9. Qu'est-ce que vous pensez des produits locaux et nationaux russes ? En mangez-vous souvent ? Y faites-vous confiance ? Quelles marques sont les meilleures à votre avis ? Argumentez votre point de vue en vous basant sur les informations des textes écoutés et lus.

Exercice 2.10. En utilisant les informations des textes écoutés et lus prouvez les thèses suivantes et faites votre conclusion :

- Les produits locaux russes, il y en a pour tous les goûts.
- La cuisine nationale russe est la plus colorée dans le monde.

## **Activité 2. Expression dialogique**

Exercice 1. Prenez connaissance des dialogues-modèles. Déterminez leurs sujets. Dites quelle est l'attitude des personnages à l'égard du lieu où ils se trouvent et du repas qu'ils ont commandé. Soyez prêts à reproduire ces dialogues :

1)

- Eh bien, que diriez-vous de ce restaurant ?
- Oh, ce lieu est merveilleux ! Le cadre est élégant, les plats sont exquis, la vaisselle est impeccable.
- Et le personnel est bien accueillant, n'est-ce pas ?
- Tout à fait. Souriant et très poli. Merci de m'avoir fait découvrir ce restaurant.

2)

- Ce café est bien sympa. Qu'en penses-tu ?
- Ah oui, l'accueil est chaleureux et le service aussi.
- En plus, la décoration n'est pas banale. J'apprécie son originalité.
- Tu as raison. C'est un coin charmant.

3)

- Quelle idée tu as eue de m'amener dans cet endroit minable !
- Mais il n'y avait rien d'autre pour déjeuner.
- Regarde, la nappe n'est pas propre ! C'est écoeurant !
- Installons-nous sur la terrasse. Elle est plutôt sympathique.
- Pas du tout. L'ambiance me dégoûte.

4)

- Comment trouvez-vous le gigot d'agneau ?
- Il est formidable. Moi, je me régale.
- Tout à fait d'accord. La viande est très tendre et succulente, un vrai délice !
- Et le vin est excellent, le meilleur que j'ai eu le plaisir de déguster.

5)

- Ce magret de canard, tu l'aimes ?
- Bon, je trouve ça mangeable.
- Ah non, pas du tout, il n'a pas de goût et la sauce à l'orange est horrible !
- Pourquoi ne pas commander quelque chose d'autre ? Un filet de porc, peut-être ?
- Moi, je préférerais un carré de veau rôti.

Exercice 2. Relevez dans ces dialogues les répliques qui servent à

- a) demander une appréciation ;
- b) exprimer son approbation ;
- c) exprimer son mécontentement.

Exercice 3. Faites des micro-dialogues. Demandez à votre interlocuteur son avis sur le restaurant / le café où vous êtes venus. Votre interlocuteur

- a) l'aime bien ;
- b) ne l'aime pas du tout.

**Pour vous aider**

Demandez une appréciation :

- Vous aimez / Tu aimes ... ?
- Comment trouvez-vous / trouves-tu ... ?
- Que diriez-vous / dirais-tu de ... ?
- Qu'est-ce que vous pensez / tu penses de ... ?
- Ça vous / te plaît ?
- Qu'est-ce que vous en dites / tu en dis ?
- Qu'en pensez-vous / penses-tu ?
- Vous trouvez / tu trouves que c'est bon ?
- Tu trouves ça comment ?

Exprimer une appréciation à propos d'un lieu :

positive

- Je trouve ça bien / sympathique.
- J'aime son confort / sa simplicité.
- J'apprécie son originalité.
- Qu'est-ce que c'est beau !
- Je me plais ici.
- C'est pittoresque / romantique.
- C'est un coin charmant.
- Le cadre est exceptionnel / superbe.
- La décoration est remarquable / épatante.
- C'est impeccable / tout propre.
- C'est unique / hors du commun / tout à fait singulier / vraiment particulier.
- Ce lieu est merveilleux !
- C'est un paradis !

négative

- C'est mal entretenu / malpropre.
- C'est banal / impersonnel / ordinaire.
- Ça manque d'originalité / d'élégance.
- C'est un lieu répugnant / abominable.
- La vaisselle est sale.
- La décoration est chargée.
- Le cadre est horrible.
- L'ambiance est dégoûtante / me dégoûte.
- Quelle horreur !

Exercice 4. Trouvez les répliques qui vont ensemble.

a) entre le client et le serveur :

- Pourriez-vous m'apporter une fourchette, s'il vous plaît ?
- Le vin a goût de bouchon.
- Mon poisson est trop salé.
- Cette salade n'est pas très fraîche.
- Ce n'est pas possible, Monsieur, ce vin sort du frigo.
- C'est impossible, Madame, tous nos produits sont frais.
- Je vous le change tout de suite.
- Je vous en apporte immédiatement.

b) entre les clients :

- Cette terrine de foies de volaille, qu'est-ce que vous en dites ?
- Aimez-vous le gratin d'andouillette ?
- Le pavé de saumon, tu trouves ça comment ?
- Qu'est-ce que tu penses de la soupe à l'oignon ?
- Je crois qu'il va me rester sur l'estomac.
- C'est ce que je préfère, elle est exquise.
- C'est fade, j'aimerais mieux une soupe aux herbes aromatiques.
- Il ne me déplaît pas.

Exercice 5. Faites des micro-dialogues. Vous avez commandé un repas au restaurant. Demandez à votre interlocuteur son avis sur le plat qu'il est en train de manger. Votre interlocuteur

a) l'aime bien ;

b) ne l'aime pas du tout.

### **Pour vous aider**

Exprimer une appréciation à propos d'un plat :

#### positive

- J'aime / j'adore ça.
- Délicieux, ce plat !
- C'est un vrai délice.
- Cela a bon goût.
- C'est excellent / savoureux / exquis.
- C'est une cuisine raffinée.
- C'est ce que je préfère.
- Je me régale.
- C'est vraiment parfait.
- C'est pas mal du tout.
- Ça ne me déplaît pas.
- C'est plutôt agréable.
- A mon avis, c'est pas mal / mangeable.

#### négative

- Ça ne me plaît pas tellement / pas du tout.
- J'aimerais mieux / je préférerais autre chose.
- Ça n'a pas de goût.
- C'est fade / sans saveur.
- C'est mal assaisonné / trop salé / lourd.
- Ça manque de sel.
- C'est brûlé.
- Ce n'est pas digeste / Ça reste sur l'estomac.
- C'est écoeurant / immangeable / imbuvable.
- Je dirais que c'est tout à fait infect / dégoûtant / horrible.
- Je deteste ça.

---

### **Liste des plats à utiliser :**

Saumon grillé aux haricots verts

Charlotte aux fraises

Rôti de porc aux carottes julienne

Salade niçoise

Gâteau au fromage blanc

Foie gras à l'aubergine  
Lapin à la moutarde  
Fricassée de volaille  
Moelleux au chocolat noir  
Salade de chèvre chaud  
Filet de daurade  
Canard à l'orange

Exercice 6. Complétez les dialogues suivants. Reproduisez-les :

- Alors ? \_\_\_\_\_ ?
- Oh, Michel ! Le cadre est \_\_\_\_\_, les plats sont \_\_\_\_\_. Merci de nous avoir fait découvrir ce restaurant.
- Oui, c'est \_\_\_\_\_.
- Et \_\_\_\_\_, un vrai délice !
- \_\_\_\_\_ est particulièrement savoureux(euse).
- En tout cas, c'est \_\_\_\_\_. Moi, je me régale.

\*\*\*

- Quelle idée tu as eue de nous faire déjeuner dans ce café \_\_\_\_\_ !
- Il n'y avait rien d'autre sur l'autoroute.
- L'agneau qui baigne dans la graisse, \_\_\_\_\_ !
- C'est vrai que ce n'est pas très bon. Mais c'est mangeable.
- Mangeable ? Je dirais que c'est tout à fait \_\_\_\_\_. Et mon verre qui n'est pas propre ! \_\_\_\_\_ !
- Tu as raison. \_\_\_\_\_.

Exercice 7. Reconstituez la conversation entre un client mécontent et le responsable du restaurant d'après le canvas ci-dessous. Reproduisez-le :

**Le client** annonce au serveur qu'il souhaiterait parler au responsable du restaurant, car il n'est pas du tout satisfait du repas.

**Le serveur** l'appelle.

Le responsable du restaurant arrive.

**Le responsable** salue le client et demande ce qu'il peut faire pour lui.

**Le client** explique son mécontentement du repas et du service qu'il trouve scandaleux. Il se plaint d'abord de la conduite du serveur qui était très mal poli, pas du tout souriant, le client a eu l'impression que lui et sa femme l'ennuyait. La table que le serveur leur a donnée était située à côté des toilettes ce que le client trouve intolérable. En plus le serveur a refusé de les déplacer et leur a même dit de partir s'ils n'étaient pas contents. Cela paraît au client inacceptable.

**Le responsable** se sent vraiment confus. Il veut offrir au client le digestif.

**Le client** constate que ce n'est pas encore terminé parce qu'après avoir pris la commande, le serveur ne leur a pas apporté les entrées commandées. A son avis

c'est honteux. Son plat principal, un filet de bœuf Rossini, était trop cuit alors qu'il avait demandé une cuisson à point. Le foie gras avait le goût du pâté de supermarché. Il refuse de payer pour cela.

**Le responsable** lui demande s'il avait aimé le dessert.

**Le client** avoue que c'est la seule chose formidable. Il passe ses félicitations au chef pâtissier car il n'avait jamais goûté un macaron aussi savoureux. En revanche, il espère que le responsable va faire un geste pour le reste.

**Le responsable** lui offre le digestif et les boissons que le client avait consommées, c'est-à-dire les apéritifs et le vin. Il demande si cela lui convient.

**Le client** remercie le responsable pour son geste commercial et le laisse.

Exercice 8. Jeux de rôles. A partir des canvas donnés, jouez les dialogues suivants en utilisant les clichés appris :

1. Un Français et un Russe viennent déjeuner dans un restaurant. Ils font la commande et parlent des spécialités nationales et des aliments de base de leurs cuisines.

2. Deux clients déjeunent dans un restaurant parisien. Ils discutent de l'ambiance et du repas qui leur plaisent.

3. Deux clients ont commandé leur déjeuner. Le serveur apporte les boissons et les plats mais les clients ne sont jamais satisfaits : le vin servi est blanc au lieu d'être rouge, il manque une cuillère, les pâtes sont trop cuites et la climatisation est trop forte. Le serveur s'excuse et essaie de faire face à leurs réclamations.

4. Après avoir dîné dans un restaurant le client veut parler au responsable car il n'est pas satisfait du repas ni de service. Il fait ses réclamations en refusant de payer l'addition. Le responsable essaie de régler la situation en lui offrant le dessert (les boissons).



### **Activité 3. Récitation**

Prenez connaissance du poème qui suit. Apprenez-le par coeur :

Du sucre, du sel !  
Du sucre, du sel  
Et de la vanille  
Pour les petites filles !

Du sucre, du sel !  
Du sucre, du sel  
Et de la vanille  
Et de la cannelle  
Pour les demoiselles !

Du sucre, du sel !  
Du sucre, du sel  
Et de la vanille  
Et de la cannelle  
Et du caramel  
Pour les péronnelles !

Du sucre, du sel !  
Du sucre, du sel  
Et des petits oignons  
Pour les petits garçons !

Du sucre, du sel !  
Du sucre, du sel  
Et des bons oignons  
Et des petits lardons  
Et du poivre et du lard  
Pour tous les garçons !

Et pour les grandes personnes  
Des pommes !

*Marie TENAILLE*  
*Comptines*

## Production écrite

Exercice 1. Une devinette : Qui est le meilleur connaisseur de la cuisine française ? Rédigez la description détaillée d'un des plats traditionnels français sans le nommer. Que les autres devinent !

Exercice 2. Allez sur les sites <http://cuisine.journaldesfemmes.com>, <http://www.cuisineaz.com/categorie>, <http://www.unjourunerecette.fr/plats>, <http://www.cuisineactuelle.fr/recettes-de-cuisine> pour étudier des recettes de la cuisine française. Rédigez en français une recette d'un plat russe.

Exercice 3. Rédigez un texte descriptif « Un aliment de base de la cuisine russe ».

### Pour vous aider

1. Les caractéristiques du texte descriptif :

- Un texte descriptif décrit un phénomène, un objet, un lieu, une personne...
- Il présente des informations sur un sujet en énumérant certaines de ses caractéristiques.
- Le vocabulaire utilisé est précis et neutre. Il n'y a pas d'opinion ni de sentiment dans ces textes.

2. La structure du texte descriptif :

A) Introduction (un seul paragraphe)

- On présente le sujet de façon générale, sans le nommer directement. On intrigue le lecteur sans lui donner la réponse.
- On nomme précisément le sujet du texte sous forme de phrase déclarative, sans émettre d'opinion.
- On présente les aspects qui seront abordés dans le texte.

B) Développement

Un paragraphe pour la description :

- On met un organisateur textuel (premièrement, tout d'abord, ensuite, enfin, deuxièmement, etc.).
- On présente son aspect. Les aspects développent les idées principales du texte. Chaque aspect se subdivise en plusieurs sous aspects, qui développent les idées secondaires du texte.

Un paragraphe pour la justification :

- On met un organisateur textuel.
- On justifie le choix de son sujet à l'aide d' au moins deux arguments pertinents.

C) Conclusion (un paragraphe)

- On met un organisateur textuel de conclusion (pour conclure, pour terminer, finalement, en conclusion, etc.).
- On fait un bref rappel du sujet abordé.

- On pense à l'ouverture (souhait, question, opinion, hypothèse, recommandation, etc.).
3. Les organisateurs textuels servant à introduire un paragraphe :
- **Couplage** : et, puis, de plus, ensuite, en outre, après, aussi, encore, or, on peut dire ainsi que, on peut encore rappeler que.
  - **Equivalence** : également, ainsi, en d'autres termes, simultanément, en même temps, de même.
  - **Cause** : en effet, en raison de, car.
  - **Opposition** : mais, par contre, néanmoins, pourtant, cependant.
  - **Conséquence** : par conséquent, en conséquence, ainsi, donc, alors.

Exercice 4. Travaillez sur le projet « Les recettes traditionnelles des cuisines russe et française ».

**Pour vous aider**

1. Dans une équipe de 2 ou 3 personnes choisissez deux plats français et russe que vous voudriez comparer.
2. Faites leur description détaillée suivant le plan :
  - le moment du repas où le plat est servi
  - les ingrédients
  - la préparation
  - les caractéristiques nutritives
3. Pensez à bien illustrer votre récit (vous pouvez opter pour un diaporama, un livre de recette, une vidéo, une page de blog etc.).
4. Présentez votre produit final en classe en organisant le concours parmi vos camarades de groupe.

## Unité II. Mettons-nous à table

### Leçon 3. Comment organiser une fête ?

#### Compréhension orale

##### Activité 1. Documents

###### Texte 1. Les fêtes d'hiver

Mots pour bien comprendre :

- avènement, m. – наступление, приход
- festivité, f. – празднество
- fève, f. – боб
- dissimuler – прятать

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. En France le 24 décembre est un jour férié.			
2. Le soir du 24 décembre on va à l'église pour assister à la messe de minuit.			
3. La coutume d'orner l'arbre de Noël remonte à l'époque de Louis XV.			
4. On installe l'arbre de Noël dans la salle à manger et on le décore en cachette.			
5. La majorité des familles fêtent le Nouvel An à la maison.			
6. La Saint Sylvestre n'est pas une fête religieuse.			
7. On a fixé le jour du Nouvel An au 1er janvier au XVI <sup>e</sup> siècle.			
8. On célèbre la fête des Rois le six janvier.			
9. La fève dissimulée dans la galette est une petite figurine en faïence.			
10. Les galettes des Rois se vendent dans toutes les boulangeries avec des couronnes en papier doré ou argenté.			

Exercice 2. Complétez le tableau par un adjectif en fonction de ce que vous entendez.

Attention à la place de l'adjectif !

la bûche de Noël	
des guirlandes	
des boules	
une coutume	
le décor de l'arbre	

la Semaine	
une ambiance	
le calendrier	
la galette	

Exercice 3. Choisissez la fin de chaque phrase :

1. En France, les festivités de Noël ne commencent qu'en fin de journée, donc ...	a) et les enfants attendent le père Noël avec impatience.
2. La remise des cadeaux a lieu le jour du 25 décembre ...	b) en partageant la fameuse galette.
3. L'épouse du duc Philippe d'Orléans Charlotte évoque dans sa lettre la tradition de l'arbre de Noël ...	c) puisque souvent, on la fête entre amis.
4. Le Nouvel An n'est pas une fête de famille au sens classique ...	d) le réveillon est, en quelque sorte, l'apothéose de la fête.
5. La fête de la Saint-Sylvestre marque ...	e) et le "rituel" du partage de la galette recommence de nouveau.
6. Beaucoup de Français pratiquent la coutume ....	f) à l'époque seulement connu en Alsace.
7. La fête des Rois (Epiphanie) marque ...	g) de s'embrasser à minuit sous le gui en se souhaitant la bonne année.
8. La fête du Nouvel An clôt la « Semaine Joyeuse » (semaine du 24 décembre au 1er janvier) ...	h) et se veut moins traditionnelle que Noël.
9. On célèbre la fête des Rois le premier dimanche après le Nouvel An ...	i) la fin de l'année et l'avènement du Nouvel An.
10. Le roi ou la reine de la fête se charge de l'achat d'une nouvelle galette ...	j) la fin des festivités après Noël.

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

- À Noël toute la famille se retrouve autour d'une table garnie de \_\_\_\_\_ tels que \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ accompagnée de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.
- Les cadeaux des enfants sont le plus souvent déposés au \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.
- À l'origine, l'arbre de Noël était orné de \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_ et de \_\_\_\_\_.
- On accueille l'An Nouveau avec \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ agrémenté de \_\_\_\_\_, d'\_\_\_\_\_ ou de \_\_\_\_\_.
- Quant aux \_\_\_\_\_, ils sont le plus souvent \_\_\_\_\_.

6. La personne qui trouve \_\_\_\_\_, petite figurine en faïence ou \_\_\_\_\_ dans sa part de la galette, est \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_.
7. Elle désigne \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ pour former \_\_\_\_\_ de la galette.
8. Les jours suivants, \_\_\_\_\_ se charge de \_\_\_\_\_.

## Texte 2. Jean-Anthelme Brillat-Savarin

Mots pour bien comprendre :

- thon, m. – тунец
- truffe, f. – трюфель
- décès, m. – кончина
- jeûne, m. – голодание

Exercice 1. Formez les noms des adjectifs suivants :  
gourmand, maigre, obèse, épuisé, jeûn, savoureux, parfumé.

Exercice 2. Relevez dans le document écouté les équivalents des mots et des expressions suivants :  
aimer, un plat que quelqu'un réussit particulièrement bien, préparer le repas, une nourriture appétissante, goût (m.), avoir peu de respect, invité(e) (m.,f.).

Exercice 3. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. J. A. Brillat-Savarin est \_\_\_\_\_.
2. À l'Université il étudie \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
3. Il s'intéresse aussi à \_\_\_\_\_.
4. Les spécialités qu'il cuisine sont \_\_\_\_\_.
5. Son livre « La physiologie du goût » a été publié \_\_\_\_\_.
6. Dans son livre il décrit \_\_\_\_\_.
7. Il a fait de l'art culinaire \_\_\_\_\_.
8. Le neveu de Brillat-Savarin a également parlé de \_\_\_\_\_.

Exercice 4. Trouvez la suite de chacune des citations de J.-A. Brillat-Savarin :

1. La maîtresse de maison doit s'assurer	
2. Attendre trop longtemps un convive retardataire est	
3. Dis-moi ce que tu manges	
4. Le maître de maison doit s'assurer	
5. La découverte d'un mets nouveau fait plus	

Exercice 5. Qui sont ces personnes ?

- gastronome
- cuisinier

- gourmand
- gourmet
- convive

### Texte 3. Les bonnes manières

Mots pour bien comprendre :

- bâiller – зевать
- j'en ai marre (fam.) – мне это надоело

Exercice 1. Relevez dans le document écouté les contraires des mots et locutions suivants :

réjouir qqn., courtois, minimiser, excité, être impoli, l'eau plate, involontairement.

Exercice 2. En écoutant la conversation de la mère et de son fils Paul notez les locutions françaises équivalant aux expressions russes :

Сиди прямо!	
Не говори с набитым ртом!	
Вытри рот салфеткой!	
Не ешь руками!	
Оставь меня в покое!	
Мне это надоело!	
Ну вот / ну надо же!	
Я могу выйти из-за стола?	
Я сделал это не нарочно.	
Ну что я сделала небу, чтобы у меня был такой сын?	

### Activité 2. Témoignages

#### Texte 1. Mon opinion sur les qualités alimentaires de la cuisine russe

Mots pour bien comprendre :

- se prendre pour le nombril du monde – воображать себя пупом земли
- battre à plate-couture – разгромить наголову
- minutie, f. – тщательность

Exercice 1. Dans quel ordre entend-on les paragraphes suivants ?

- La place des fruits et légumes dans la cuisine russe

- La consommation de la viande
- Le but d'un séjour en Russie dans le domaine alimentaire
- L'appréciation des habitudes alimentaires des Russes

Exercice 2. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

À l'avis de la personne qui parle :

Information	+	-	?
1. Les Français doivent comprendre les traditions du pays où ils vont.			
2. Les Russes mangent peu de viande en raison de l'état de leurs finances.			
3. Les Russes savent faire des choses délicieuses avec des légumes.			
4. Les Russes n'attachent pas d'importance à la qualité des produits qu'ils consomment.			
5. Les Français et les Russes ne comprennent pas la notion de gastronomie de la même façon.			
6. Il est possible de comparer les habitudes alimentaires des peuples.			
7. La générosité est le trait principal du caractère national russe.			
8. Les échanges de culture c'est la découverte des traditions et la compréhension de leur diversité.			

Exercice 3. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

s'imaginer plus important qu'on ne l'est réellement, avec soin, scrupule (m.), bonté (f.), se montrer tolérant, naturel, expertiser, vaincre totalement.

Exercice 4. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. Les Russes ne mangent pas \_\_\_\_\_, elle est souvent associée à \_\_\_\_\_ (car pas assez cuite).
2. Les Russes ont une grande tradition \_\_\_\_\_, y \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.
3. Avant d'acheter un produit au marché, ils vont \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
4. Il y a des choses sur lesquelles les Français sont plus forts: a) \_\_\_\_\_, b) \_\_\_\_\_, c) \_\_\_\_\_.
5. Dans d'autres domaines les Russes les battent à plate-couture: a) \_\_\_\_\_, b) \_\_\_\_\_, c) \_\_\_\_\_.



6. Les Russes les préparent avec \_\_\_\_\_, et ce qui est le plus important, c'est \_\_\_\_\_ envers les autres qui accompagne \_\_\_\_\_.

## Texte 2. Un soir de Noël en France

Mots pour bien comprendre :

- s'empresser de f. qqch. – поторопиться
- bougeoir, m. – подсвечник
- porcelaine, f. – фарфор
- entamer qqch. – начинать
- bêtisier, m. – un recueil d'archives audiovisuelles destiné à provoquer le rire
- alterner qqch. – чередовать

Exercice 1. Choisissez la bonne réponse :

1. Le fils est arrivé chez les parents ...
  - a) à l'heure ;
  - b) avec 30 minutes d'avance ;
  - c) avec 30 minutes de retard.
2. En voyant comment son fils s'était habillé pour la fête le père l'a ...
  - a) critiqué ;
  - b) félicité ;
  - c) ridiculisé.
3. Les discussions du père ...
  - a) enthousiasment la famille ;
  - b) désintéressent la famille ;
  - c) préoccupent la famille.
4. En regardant la télé le fils ...
  - a) gardait l'air sérieux ;
  - b) s'ennuyait ;
  - c) s'amusait bien.
5. Pendant la soirée le fils a ...
  - a) assez mangé ;
  - b) trop mangé ;
  - c) trop peu mangé.
6. Le père s'est mis à photographier la famille ...
  - a) au moment où l'on s'installait à table ;
  - b) au moment où l'on échangeait des cadeaux ;
  - c) dès le début de la soirée.

Exercice 2. Relevez les équivalents des mots et des expressions suivants dans le document écouté :

être convaincu, se dépêcher de f. qqch., signe (m.), commencer qqch., l'air sérieux, se succéder.

Exercice 3. Mettez les prépositions convenables en fonction de ce que vous entendez :

1. Je m'étais habillé \_\_\_\_\_ la circonstance.
2. Il s'est empressé \_\_\_\_\_ aller chercher l'appareil photos.
3. La table était joliment décorée \_\_\_\_\_ une nappe fleurie tricolore.
4. Je me suis dirigé \_\_\_\_\_ le sapin pour y déposer \_\_\_\_\_ pied mes cadeaux.
5. Mon père s'est transformé \_\_\_\_\_ photographe du Festival de Cannes.
6. Finalement, mon père s'est décidé \_\_\_\_\_ servir l'apéritif.

Exercice 4. Rapportez oralement la fête de Noël dans cette famille.

### Texte 3. La fête de Noël

Exercice 1. À partir du titre du texte écrivez les mots-clés que vous pensez entendre.

Exercice 2. En fonction de ce que vous entendez soulignez ce qui crée l'ambiance de fête avant Noël :

- on fait des courses
- on décore l'arbre de Noël
- on dépense de l'argent
- on vend les arbres de Noël
- on écrit des cartes postales à des amis
- il y a la décoration Noël
- les enfants rédigent les lettres au père Noël
- on entend de la musique de Noël dans les rues
- il y a des marchés de Noël
- on achète des cadeaux

Exercice 3. Complétez les phrases en fonction de ce que vous entendez :

1. La personne qui parle aime surtout \_\_\_\_\_.
2. Elle croit que Noël est la fête \_\_\_\_\_ mais le jour de Noël elle est toujours \_\_\_\_\_.
3. En France on commence à se préparer à cette fête \_\_\_\_\_.
4. La personne qui parle a appris que le père Noël n'existait pas à \_\_\_\_\_.
5. C'était \_\_\_\_\_ qui a découvert le mystère de l'existence du père Noël.
6. Après cette découverte elle s'est mise à dire à ses parents que \_\_\_\_\_.

### **Activité 3. Dictées**

#### **Dictée 1. Les fêtes de la vie**

Mots pour bien comprendre :

- chœur, m. – хор
- à l'égard de qqn. – по отношению к кому-л.
- anneau, m. – кольцо
- susciter — вызывать / создавать
- au préalable – предварительно
- en chair et en os – собственной персоной

#### **Dictée 2. Le repas en Russie d'antan**

Mots pour bien comprendre :

- bouillie, f. – каша
- se signer – перекреститься
- témoigner de qqch. – свидетельствовать о чем-либо
- vénération, f. – почтение

#### **Dictée 3. Pierre le Grand à table**

Mots pour bien comprendre :

- ivoire – слоновая кость
- implanter qqch. – вводить
- indécent, -e – неприличный

#### **Dictée 4. La fête des mères est une fête internationale**

Mots pour bien comprendre :

- se calquer sur qqch. – копировать
- instaurer qqch. – установить
- carême, m. – Великий пост
- bricoler qqch. – изготовить своими руками
- quoiqu'il en soit – как бы то ни было
- seigle, m. – рожь

## Compréhension écrite

### Activité 1. Texte à étudier

Lisez le texte, relevez-y les informations qui parlent du rôle des fêtes dans la vie des gens.

#### **Les fêtes pour rythmer le temps**

Depuis toujours, l'humanité est consciente de la régularité des cycles qui rythment la vie. Les fêtes, par leur retour ponctuel, représentent une manière de marquer ces cycles.

D'une manière générale, les fêtes sont liées au cycle de la naissance, de la mort, du renouveau, au niveau de la nature ou de la communauté. Les rituels amènent à une division du temps aboutissant à un calendrier. En effet, une caractéristique essentielle des fêtes est le fait qu'elles ont lieu à des moments précis de l'année. Tout comme le calendrier, elles servent à rythmer le temps. Le calendrier grégorien que nous utilisons, comporte des fêtes fixes, liées à la course du soleil, et des fêtes mobiles, liées à celle de la lune. C'est en particulier le cas de Pâques.

Outre les cérémonies cycliques, liées aux saisons et à la course des planètes, il y a des cérémonies calendaires, qui ont lieu un jour fixe par an et ont pour fonction la commémoration d'événements importants dans l'histoire de la communauté. Enfin, il y a des cérémonies agraires, en lien avec les travaux ruraux.

En tant que phénomène social, la fête possède des règles et une logique propre qu'on peut retrouver dans toutes les sociétés au cours de l'histoire. La fête renforce symboliquement le sentiment d'appartenance à un groupe. Elle a aussi une fonction de conservation, en transmettant de génération en génération un ordre qui peut remonter aux origines.

On pourrait définir la fête comme un événement sacré vécu par la communauté comme un moment de vie intense en rupture complète avec la vie quotidienne. C'est une période pendant laquelle les moeurs et les règles de la vie normale sont temporairement renversés. La fête sert à créer un monde nouveau, par ses costumes, ses personnages, ses légendes comme dans le cas du Carnaval. Les cérémonies sont créées à partir des rites issues de mythes. On retrouve donc des éléments universels dans les rituels des diverses sociétés.

Les fêtes peuvent aussi cacher une dimension politique. À ce propos, nous verrons que les fêtes chrétiennes se sont substituées à des fêtes païennes. En effet, les traditions païennes se sont révélées très tenaces, en particulier dans les campagnes, l'Église chrétienne résolut donc de fixer ses fêtes aux dates des célébrations païennes en espérant ainsi faire accepter plus facilement la nouvelle religion. Mais, derrière les fêtes chrétiennes, se profilent encore aujourd'hui les traces des anciennes croyances, comme par exemple pour la Toussaint ou encore Noël.

Dans les sociétés traditionnelles, les fêtes publiques étaient très nombreuses, complétées par des fêtes privées liées aux naissances, mariages, etc. Elles ouvraient ou clôturaient une période, par exemple les moissons. Au sein de ce moment prenaient place diverses célébrations et rituels.

Dans la société actuelle, on assiste à une relativisation des fêtes collectives. Au contraire, il y a une prise d'importance des fêtes plus autonomes, individuelles. Ainsi, la fête traditionnelle est progressivement remplacée par les loisirs et spectacles qui correspondent mieux au style de notre culture.

*D'après Le Magasine d'information de l'Université de Strasbourg :  
www.savoirs.unistra.fr*

Exercice 1. C'est vrai (+), faux (-) ou on n'en parle pas (?) ?

Information	+	-	?
1. Grâce à leur nature cyclique les fêtes aident les gens à organiser la vie.			
2. Toutes les fêtes ont des dates fixes.			
3. La principale caractéristique des fêtes est qu'elles servent à commémorer des événements importants de l'histoire du pays.			
4. Le calendrier grégorien a été introduit en France par Charles IX en 1563.			
5. Chaque pays a des fêtes dont le caractère est unique par rapport aux autres nations.			
6. Les fêtes permettent de préserver les traditions.			
7. Pendant la période des fêtes les règles de la vie quotidienne ne changent pas.			
8. Chaque fête s'accompagne de plusieurs rituels et cérémonies.			
9. Les fêtes instaurées par L'Église chrétienne ne sont pas liées aux croyances païennes.			
10. À nos jours en France l'importance des fêtes collectives augmente.			

Exercice 2. Reliez les mots de deux colonnes :

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. un retour                   | a) à rythmer le temps                       |
| 2. les travaux                 | b) une logique propre                       |
| 3. transmettre un ordre        | c) essentielle                              |
| 4. servir                      | d) vécu par la communauté                   |
| 5. une caractéristique         | e) avec la vie quotidienne                  |
| 6. le sentiment d'appartenance | f) ponctuel                                 |
| 7. un événement sacré          | g) les règles de la vie normale             |
| 8. avoir pour fonction         | h) à un groupe                              |
| 9. être en rupture complète    | i) la commémoration d'événements importants |
| 10. posséder                   | j) des fêtes individuelles                  |
| 11. renverser                  | k) de génération en génération              |
| 12. une prise d'importance     | l) ruraux                                   |

Exercice 3. Relevez dans le texte les équivalents des mots et expressions suivants :

être lucide, société (f.), tradition (f.), agraire, affermir, détruire, originaire, remplacer, se manifester, décider, paraître, culte (m.), irrégulier, fermer.

Exercice 4. Complétez le tableau par le nom ou le verbe convenable :

commémoration, f.	
	aboutir
appartenance, f.	
	transmettre
conservation, f.	
	définir
	se substituer
rupture, f.	
	se révéler
	résoudre
célébration, f.	
	clôturer
	renforcer

Exercice 5. Relever dans le texte les adjectifs qui caractérisent les noms :  
cérémonie (f.), événement (m.), fête (f.), élément (m.), tradition (f.), société (f.).

Exercice 6. Reformulez les phrases en votre propre style. Pour cela utilisez des mots de la même racine, des équivalents ou des contraires, remplacez des affirmations par des négations, un groupe de mots par un nom et vice versa :

1. Outre les cérémonies cycliques, liées aux saisons et à la course des planètes, il y a des cérémonies calendaires, qui ont lieu un jour fixe par an et ont pour

fonction la commémoration d'événements importants dans l'histoire de la communauté.

2. La fête renforce symboliquement le sentiment d'appartenance à un groupe.

3. Elle a aussi une fonction de conservation, en transmettant de génération en génération un ordre qui peut remonter aux origines.

4. Les cérémonies sont créées à partir des rites issues de mythes.

5. On pourrait définir la fête comme un événement sacré vécu par la communauté comme un moment de vie intense en rupture complète avec la vie quotidienne.

6. Derrière les fêtes chrétiennes, se profilent encore aujourd'hui les traces des anciennes croyances.

7. Dans la société actuelle, on assiste à une relativisation des fêtes collectives.

8. Au contraire, il y a une prise d'importance des fêtes plus autonomes, individuelles.

Exercice 7. Expliquez le sens des phrases :

- La fête sert à créer un monde nouveau.
- Les fêtes peuvent cacher une dimension politique.

Exercice 8. Caractériser le rôle des fêtes dans la vie des gens :

Les fêtes	représentent	
	sont liées	
	se subdivisent en	
	servent à	
	ont pour fonction de	
	possèdent	
	renforcent	
	se définissent comme	
	renversent souvent	
	se remplacent par	

## **Activité 2. Grammaire**

### **Réviser l'emploi du subjonctif présent et passé dans la subordonnée !**

Dans les exercices qui suivent mettez les verbes entre parenthèses aux modes et aux temps qui conviennent :

Exercice 1.

C'était l'été mais il (faire) un froid de canard. Ce soir-là, Juliette (lire) longtemps à sa table de travail, elle (avoir) froid aux mains et aux pieds et (se demander) comment elle (pouvoir) bien se réchauffer. Elle (se préparer) à se mettre au lit.

« Oh, (se dire) elle soudain, je (avoir) des visites demain. Il faut que je (faire) ma liste des courses. Mais il (faire) bien trop froid pour que je (pouvoir)

préparer la salade niçoise que je (prévoir). S'il (faire) beau demain, ce (être) possible, mais ... » Elle (ouvrir) la fenêtre de sa chambre à coucher : le vent froid (s'y engouffrer). « Eh bien ! Si je leur (offrir) une fondue ... »

*R. Capré « Grammaire et communication »*

#### Exercice 2.

– Tu sais que Paul (ne pas venir) ce soir ?

– Vraiment ! Je regrette beaucoup qu'il (ne pas venir). Et Françoise, est-ce qu'elle sera là ?

– Je ne crois pas qu'elle (être) en retard, j'espère qu'elle (venir).

– Quand elle est en retard, j'ai toujours peur qu'elle (avoir) un accident.

C'est dangereux qu'elle (conduire) une voiture si rapidement. Mais je sais que Gilbert (arriver) déjà.

*R. Capré « Grammaire et communication »*

#### Exercice 3.

Dès qu'on (faire) de retour à la ville, le mariage (se conclure). Au bout d'un mois, la Barbe-Bleue (dire) à sa femme qu'il (être) obligé de faire un voyage en province, de six semaines au moins ... ; qu'il la (prier) de se bien divertir pendant son absence ; qu'elle (faire venir) ses bonnes amies ; qu'elle les (mener) à la campagne, si elle (vouloir) ; que partout elle (faire) bonne chère.

*Ch. Perrault « La Barbe-Bleue »*

#### Exercice 4.

Raymond me (téléphoner) au bureau. Il me (dire) qu'un de ses amis (il lui (parler) de moi) me (inviter) à passer la journée de dimanche dans son cabanon, près d'Alger. Je (répondre) que je le (vouloir) bien, mais que je (promettre) ma journée à une amie. Raymond me (déclarer) tout de suite qu'il la (inviter) aussi. La femme de son ami (être) très contente de ne pas être seule au milieu d'un groupe d'hommes.

Je (vouloir) raccrocher tout de suite parce que je (savoir) que le patron (ne pas aimer) qu'on nous (téléphoner) de la ville. Mais Raymond me (demander) d'attendre et il me (dire) qu'il aurait pu me transmettre cette invitation le soir, mais qu'il (vouloir) m'avertir d'autre chose.

*A. Camus « L'Etranger »*

#### Exercice 5.

L'année entière est ponctuée, divisée, rythmée, par des fêtes religieuses dont certaines (être) éclatantes, d'autres (passer) sans que je (s'en apercevoir). Mais toutes (servir) de repères aux grandes personnes. Il y (avoir) même des vieillards qui (se soucier) fort peu du chiffre du jour et qui (prendre) date par rapport aux dimanches et aux fêtes. ...

La fête de Saint-Jean, malgré le nom de l'apôtre, on se demande bien si



elle (ne pas avoir) un peu l'odeur du diable. Il (sembler) bien que le clergé ne la (voir) pas d'un bon oeil. D'ailleurs, ce (ne pas être) une fête paroissiale, mais une réjouissance de quartiers. Il y (avoir) même rivalité entre les quartiers, chacun tâchant d'avoir le plus beau feu ... Chaque famille (apporter) sa contribution au feu de son quartier sous forme d'une bûche, d'un fagot, d'une brouettée d'écorce ... Car il (être) entendu que chacun (faire) selon ses moyens, ni plus ni moins.

*P.-J. Hélias « Le Cheval d'orgueil »*

#### Exercice 6.

Noël est toujours une très grande joie pour les enfants. Ils (attendre) toute l'année la venue de cette fête, l'installation du sapin, l'apparition du Père Noël, (distribuer) ses jouets, la nuit, par la cheminée, dans les petits souliers. Et les parents (faire) tout leur possible pour que la fête (être) vraiment joyeuse.

On (parler) de Noël dès l'automne, dès le retour à la maison de Paris. Le petit homme\* nous (entretenir) de Noël avec une gravité tremblante, un enthousiasme continu. Une flamme mystique (danser) dans son regard. Il (ne point se lasser) d'écouter les mêmes histoires. Dès qu'il (entendre) ma clef grouiller dans la serrure, il (accourir), (se pendre) à mes vêtements, me (interroger). ... Il (croire) longtemps que le Père Noël (être) « le perd Noël », c'est-à-dire celui qui (perdre) les jouets, les (distribuer). ...

\*l'enfant

*G. Duhamel « Les plaisirs et les jeux »*

# Production orale

## Activité 1. Expression monologique

Exercice 1. Quelles sont les fêtes les plus importantes en France ? Connaissez-vous les us et les coutumes qui sont liés au calendrier français ? Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Les occasions de faire un bon repas**

Le calendrier français comporte des fêtes civiles ou religieuses. Il y a en France dix jours fériés. Certains ont des dates fixes :

- le 1<sup>er</sup> janvier, le jour de l'an ;
- le 1<sup>er</sup> mai, la fête du Travail ;
- le 8 mai, l'Armistice de 1945 ;
- le 14 juillet, la fête nationale ;
- le 15 août, l'Assomption ;
- le 1<sup>er</sup> novembre, la Toussaint ;
- le 11 novembre, l'Armistice de 1918 ;
- le 25 décembre, Noël.

D'autres jours sont mobiles :

- le lundi de Pâques ;
- le jeudi de l'Ascension.

Il existe en plus quelques autres fêtes qui ne sont pas des jours fériés mais elles donnent aux Français l'occasion de partager les mêmes rituels :

- le premier dimanche après le jour de l'an, la fête des Rois (l'Épiphanie) ;
- le 2 février, la Chandeleur ;
- la fin du mois de février, le Mardi Gras ;
- le 1<sup>er</sup> avril, le Poisson d'avril ;
- le dernier dimanche du mois de mai, la fête des Mères ;
- le 21 juin, la fête de la musique.

Comme les Français apprécient les plaisirs de la table, ils ne manquent pas l'occasion de faire un bon repas. Ils aiment se réunir en famille pour partager un repas de fête qui peut durer plusieurs heures ! Certaines fêtes s'accompagnent de mets traditionnels. Noël ne serait pas Noël sans foie gras comme entrée, sans dinde aux marrons et sans bûche au chocolat. Bien sûr, il est toujours possible de faire preuve d'originalité. Tout au long du mois de janvier, tirer les rois avec sa famille, ses amis, ses collègues est devenu incontournable. Pour la Chandeleur, la tradition veut qu'on fasse des crêpes. Elles peuvent être salées et accompagnées de jambon, d'œufs ou de légumes, mais les enfants les préfèrent sucrées avec du chocolat fondu, du miel ou simplement du sucre. Les adultes ont une préférence pour les « crêpes Suzette » qui sont flambées avec un alcool fort.

Les autres fêtes laissent plus de liberté à la maîtresse de maison qui peut faire travailler son imagination et offrir un repas de fête à sa manière. Mais il est vrai qu'à la fin de mars ou en avril, par exemple, on trouve du chevreau dans les

boucheries et le repas de Pâques se compose souvent de chevreau rôti ou de gigot d'agneau.

*D'après « La France au quotidien »*

Exercice 1.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Quelles fêtes le calendrier français comporte-t-il ?
2. Les fêtes sont-elles toujours des jours fériés ?
3. Quelles occasions les fêtes donnent-elles aux Français ?
4. Les fêtes sont-elles accompagnées de plats traditionnels ?
5. Les maîtresses de maison peuvent-elles composer un menu original les jours de fête ?

Exercice 1.2. Expliquez le sens des expressions :

- un jour férié
- partager les mêmes rituels
- tirer les rois
- offrir un repas de fête à sa manière

Exercice 1.3. Reformulez les phrases en votre propre style. Pour cela utilisez des mots de la même racine, des équivalents ou des contraires, remplacez des affirmations par des négations, un groupe de mots par un nom et vice versa :

1. Les fêtes donnent aux Français l'occasion de partager les mêmes rituels.
2. Les Français apprécient les plaisirs de la table et ne manquent pas l'occasion de faire un bon repas.
3. Ils aiment se réunir en famille pour partager un repas de fête.
4. Le repas de fête peut durer plusieurs heures.
5. Certaines fêtes s'accompagnent de mets traditionnels.
6. Il est toujours possible de faire preuve d'originalité.
7. Les autres fêtes laissent plus de liberté à la maîtresse de maison.
8. Elle peut faire travailler son imagination et offrir un repas de fête à sa manière.

Exercice 1.4. Expliquez ce qu'on mange traditionnellement aux temps des fêtes en France.

Exercice 1.5. Trouvez la bonne description de chaque fête française :

Le Mardi gras	La fête nationale commémore la prise de la Bastille en 1789 et la fête de la fédération en 1790, deux épisodes emblématiques de la Révolution française. À Paris, et dans les grandes villes, les militaires défilent. Le soir, on danse dans la rue, et, à la nuit tombée, on tire des feux d'artifice. C'est la fête civile qui suscite la plus forte participation.
---------------	--

Le Jour de l'an	Ce jour-là on célèbre tous les saints. Le lendemain, c'est la fête de tous les morts. À cette occasion, les Français vont dans les cimetières déposer des fleurs sur les tombes, et en particulier des chrysanthèmes.
Pâques	Depuis 1947, c'est un jour chômé et payé en France. Traditionnellement ce jour est consacré aux défilés des syndicats dans les grandes villes. C'est aussi la fête du muguet, car la tradition populaire veut qu'on offre un brin de muguet comme porte bonheur.
Le 8 mai	Le 2 février, on fête la purification de la Vierge. Le nom signifie la fête des chandelles. La tradition est de manger des crêpes, et de les faire sauter dans la poêle d'une main en tenant une pièce de monnaie dans l'autre main. C'est, dit-on, une garantie de bonheur et de prospérité. Les crêpes sont meilleures accompagnées d'un bon cidre bouché.
La Toussaint	C'est la date anniversaire de l'armistice de 1918 entre la France et l'Allemagne. Ce jour-là, on fleurit les monuments aux morts en hommage aux victimes de cette guerre. À Paris le président de la République se recueille sur la tombe du Soldat inconnu devant la Flamme éternelle.
Le 1 <sup>er</sup> avril	La fête qui célèbre la naissance du Christ, n'est plus aujourd'hui une fête religieuse pour la majorité des Français, mais une fête enfantine. Elle reste essentiellement familiale. Les catholiques vont à la messe de minuit le 24 décembre. On installe l'arbre de Noël orné de boules et de bougies. Les enfants font des rondes autour du sapin. Avant de se coucher, ils placent leurs chaussures devant la cheminée. C'est par là que le Père Noël descendra la nuit et apportera des cadeaux. Le repas solennel fait la nuit du 24 décembre au 25 décembre porte le nom de réveillon.
Le 14 juillet	C'est une grande fête chrétienne qui commémore la résurrection du Christ. Elle a lieu dimanche entre le 22 mars et le 25 avril. Le lundi qui suit est un jour férié. Les cloches des églises s'arrêtent de sonner pendant trois jours en signe de deuil. D'après la légende, les cloches partent à Rome et reviennent chargées de cadeaux. Dimanche, elles se remettent à sonner et les enfants recherchent des cadeaux tombés du ciel (oeufs, lapins, poules, poissons et cloches en chocolat).
La Chandeleur	Cette fête d'origine orientale est célébrée le premier dimanche après le jour de l'an. Elle commémore l'adoration du Christ par les Rois mages. A cette occasion, on partage une galette à la frangipane dans laquelle est dissimulée une petite figurine représentant traditionnellement un roi ou une reine. Autrefois en porcelaine, aujourd'hui en plastique, elle est appelée fève en

	souvenir de l'époque où il s'agissait de haricots. Celui ou celle qui trouve la fève dans sa part de gâteau devient roi ou reine pour la journée. Il est d'usage de boire du champagne ou un vin pétillant pour accompagner la galette.
Noël	C'est le dernier jour du carnaval. Les enfants, et parfois les adultes, se déguisent. Certaines villes organisent de grands carnivals avec un défilé de chars. C'est une vraie fête populaire avec ses rites. Durant cette période on mange des pâtisseries qui prennent des formes et des noms différents selon les régions : oreillettes, merveilles, bugnes, beignets, etc.
Le 11 novembre	C'est le jour anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et de la victoire de 1945.
La fête du Travail	Le premier jour de l'année civile, clôt les fêtes de fin d'année. Le passage à la nouvelle année commence la veille : le réveillon de Saint-Sylvestre réunit généralement des amis. À minuit exactement, on débouche les bouteilles de champagne, on s'embrasse et on échange des vœux de bonne année et de bonne santé en souhaitant beaucoup de choses agréables à ses parents, à ses amis, à ses voisins. Une charmante coutume qui consiste à s'embrasser sous le gui est un signe d'amitié, d'amour, de soutien. On croit que cela apporte le bonheur. On offre des étrennes qui sont des cadeaux ou de l'argent pour le facteur, le concierge, les pompiers.
La fête des Rois	La tradition veut que ce soit le jour des plaisanteries : on dit « Poisson d'avril ! » à ceux à qui on fait une farce. Les enfants accrochent un poisson de papier dans le dos des personnes dont on veut se gausser. Les journaux, la radio et la télévision annonce parfois de fausses nouvelles. L'habitude de faire des farces disparaît peu à peu.

Définissez les symboles (objets, notions, phrases) de chaque fête, comparez-les à ceux de Russie.

Exercice 1.6. Quelles fêtes françaises coïncident avec celles de Russie ?

Comparez la manière de célébrer certaines fêtes dans les deux pays :

En France	En Russie
Noël est une fête familiale, particulièrement enfantine.	
On fête Noël du 24 au 25 décembre.	
On installe l'arbre de Noël le 24 décembre.	
Dans la nuit du 24 au 25 décembre on fait le réveillon dont le menu est traditionnel.	
Le soir de Noël, avant de se coucher, les enfants mettent leurs chaussures près de la cheminée pour y trouver les	

cadeaux du Père Noël.	
À minuit du 31 décembre au 1 <sup>er</sup> janvier on s'arrête de manger et va s'embrasser sous les boules de gui.	
Le Jour de l'an les grandes personnes échangent des étrennes.	
À la Chandeleur, le 2 février, on mange des crêpes en les faisant sauter dans la poêle d'une main en tenant une pièce de monnaie dans l'autre pour avoir du bonheur et de la prospérité.	
Le jour de Pâques, les enfants courent dans le jardin à la recherche d'oeufs ou de lapins de chocolat.	
Le 1 <sup>er</sup> avril est le jour des plaisanteries, on fait des farces en accrochant des poissons de papier dans le dos des autres.	
Le 1 <sup>er</sup> mai on célèbre la journée de la Solidarité en organisant des défilés des syndicats. On offre un brin de mugets comme porte bonheur.	
Le dernier dimanche du mois de mai est une journée spécialement consacrée aux mamans, la fête des Mères. Les enfants préparent un repas de fête et offrent des cadeaux fabriqués avec amour.	
Le 14 juillet qui est la fête nationale, on assiste au défilé militaire, on danse dans la rue et tire des feux d'artifice à la nuit tombée.	
Le 11 novembre les cérémonies patriotiques se déroulent dans chaque commune devant les monuments aux morts.	

Formulez la conclusion à laquelle vous êtes arrivé ayant comparé les traditions et les rites qui accompagnent les fêtes françaises et russes.

Exercice 1.7. Quelle est votre fête préférée ? Avez-vous quelques traditions familiales de la célébrer ?

Exercice 1.8. En utilisant les informations des textes écoutés et lus parlez de quelques fêtes (à votre choix) françaises et russes en les comparant.

Exercice 2. Savez-vous organiser une fête à la maison ? Comment peut-on créer une ambiance de fête ? Prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Je fête mon anniversaire !**

Vous avez décidé de réunir vos amis pour célébrer votre anniversaire ou celui d'une personne chère à votre coeur ? Voici quelques astuces pour que votre fête soit réussie.

#### **Règle n°1 – Tout préparer à l'avance**

Recevoir des invités chez soi est une marque d'amitié et d'estime pour chacun d'entre-eux. Il est poli que l'hôte ou l'hôtesse accompagne ses amis tout le long de la soirée et ne s'éclipse pas toutes les deux minutes pour vérifier le rôti ou préparer le couvert. Il faut par conséquent tout organiser à l'avance, depuis les plats à présenter jusqu'au moindre détail. En premier lieu, il est important qu'on aménage la salle de séjour afin que les invités ne soient pas à l'étroit. Pour protéger votre déco, enlevez tous les objets fragiles, couvrez les canapés avec des plaids. Prévoyez une penderie pour entreposer des manteaux, sacs ou parapluies.

N'oubliez pas de prévenir le voisinage par une petite note scotchée dans la cage d'escalier ou, plus sympathique, par un mot déposé dans les boîtes aux lettres. Cette précaution ne vous dispensera pas de vous assurer que votre fête ne soit pas trop bruyante : attention au volume sonore de la musique et aux fenêtres ouvertes.

### **Règle n°2 – Bien accueillir ses invités**

Les hôtes doivent obligatoirement accueillir chacun de leurs invités. Il est d'une impolitesse infinie de laisser les invités se rencontrer sans qu'aucune présentation n'ait été faite. Les cadeaux emballés doivent être ouverts devant ceux qui les ont offerts, les fleurs disposées dans des vases et tout produit comestible servi à un moment ou un autre de la soirée.

### **Règle n°3 – Dresser la table avec art**

La décoration de la table à l'occasion d'un anniversaire, est un point clé à ne pas rater. Une belle table c'est déjà un dîner réussi ! Elle se doit d'être festive et élégante pour marquer les esprits et créer une ambiance aussi joyeuse que conviviale. Si vous voulez une décoration chic, rien de mieux qu'une nappe blanche impeccablement repassée et accompagnée de serviettes assorties. Choisissez la vaisselle en porcelaine fine. Pour les couverts, sortez l'argenterie de la famille. Les verres seront à pied, en cristal si possible. La touche finale est composée de petits bouquets de fleurs à côté des assiettes des invités. Si vous invitez vos amis « à la bonne franquette », la table sera mise plus simplement mais faites quand même des harmonies en couleurs.

Plutôt que d'assoiffer vos invités avec des chips et du saucisson, proposez-leur une belle assiette de crudités : fleurettes de choux-fleurs, carottes et poivrons découpés en lamelles, tomates cerises et radis trempés dans une sauce réalisée avec du fromage blanc, des fines herbes, du sel et du citron. Proposez aussi des petits-fours chauds ou des croque-monsieur en format miniature. Pensez aussi à faire de petits sandwichs avec du pain de mie sans croûte. Enfin, pour couronner le tout, n'oubliez pas le traditionnel gâteau d'anniversaire, orné des bougies symboliques que soufflera celui qui est né ce jour-là. Prévoyez que vos convives apprécieront de se rafraîchir en fin de soirée avec des fruits et de l'eau minérale, plate ou pétillante.

## Règle n°4 – Assurer une ambiance conviviale

Veillez à bien organiser l'ambiance qui est primordiale pour la réussite d'une soirée. Choisissez bien la musique, douce pendant le repas, réalisez à l'avance une compilation de morceaux à la mode pour danser. Vous pouvez organiser quelques animations dont il restera une trace après la fête, un petit cadeau pour les invités qui auront un souvenir de ce jour à emporter chez eux.

*D'après lemagfemmes.com*

Exercice 2.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Comment se prépare-t-on à une réception ?
2. Qu'est-ce qu'il faut prévoir pour les invités ?
3. Quelles sont les précautions à prendre ?
4. Les hôtes qu'est-ce qu'ils sont obligés de faire ?
5. Pourquoi la décoration de la table est-elle importante ?
6. Comment recommande-t-on de dresser la table ?
7. Qu'est-ce qu'il vaut mieux qu'on serve pour manger et boire ?
8. Qu'est-ce qui doit couronner un anniversaire ?
9. Quelle musique est-il recommandé de choisir ?
10. Comment peut-on assurer une ambiance conviviale ?

Exercice 2.2. Reliez les mots et les expressions de deux colonnes :

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. célébrer             | a) à ne pas rater                         |
| 2. une marque           | b) en cristal                             |
| 3. tout organiser       | c) un anniversaire                        |
| 4. protéger             | d) assorties à la nappe                   |
| 5. prévenir             | e) à l'avance                             |
| 6. accueillir           | f) en couleurs                            |
| 7. un point clé         | g) d'amitié et d'estime                   |
| 8. créer une ambiance   | h) le voisinage                           |
| 9. une nappe blanche    | i) la décoration                          |
| 10. des serviettes      | j) aussi joyeuse que conviviale           |
| 11. faire des harmonies | k) ses invités                            |
| 12. la vaisselle        | l) impeccablement repassée                |
| 13. les verres à pied   | m) des rafraîchissements                  |
| 14. ne pas oublier      | n) en porcelaine fine                     |
| 15. prévoir             | o) un traditionnel gâteau orné de bougies |

Exercice 2.3. Trouvez les équivalents français des mots et expressions suivants : un maître (une maîtresse) de maison, s'effacer, arranger qqch., être serré, supprimer qqch., prudence (f.), libérer de qqch., recevoir qqn., envelopper qqch., consommable, ne pas réussir qqch., invité (m., f.), majeur, ruse (f.).



Exercice 2.4. Pourriez-vous dire ce qu'il faut faire :

- pour que la fête soit réussie
- pour que les invités se sentent à l'aise
- pour éviter les reproches des voisins
- pour que la table fasse fête
- pour organiser un repas de fête
- pour créer une atmosphère de bonne humeur générale
- pour faire plaisir aux invités
- pour couronner l'anniversaire

Exercice 2.5. Comment comprenez-vous les phrases suivantes ? Commentez-les en donnant votre point de vue :

- Recevoir des invités chez soi est une marque d'amitié et d'estime pour chacun d'entre-eux.
- La décoration de la table à l'occasion d'un anniversaire, est un point clé à ne pas rater.
- L'ambiance est primordiale pour la réussite d'une soirée.

Exercice 2.6. Que signifie l'expression « à la bonne franquette » ? Préférez-vous les dîners de gala solennels ou les repas sans façon ? Pourquoi ?

Exercice 2.7. Quels conseils et recommandations vous semblent importants ? Y a-t-il ceux qui sont, à votre avis, banals ou inutiles ?

Exercice 2.8. Qu'est-ce qui aide, selon vous, encore davantage à créer une ambiance de fête ? Si vous préparez un repas de fête chez vous, à quoi ferez-vous surtout attention ? Qu'est-ce que vous ne négligerez pas ?

Exercice 2.9. Avez-vous déjà organisé une réception ? Qu'avez-vous fait pour qu'elle soit réussie ?

Exercice 2.10. Donnez vos conseils à un(e) ami(e) qui va célébrer son anniversaire.

Exercice 3. Savez-vous dresser la table pour un repas de réception ? Pourriez-vous dire de quoi se compose un couvert ? Connaissez-vous les bonnes manières de table ? Révisez le lexique du texte écouté « Les bonnes manières », regardez l'image, prenez connaissance du texte qui suit, soyez prêts à en parler :

### **Bien se tenir à table : les règles de savoir vivre**

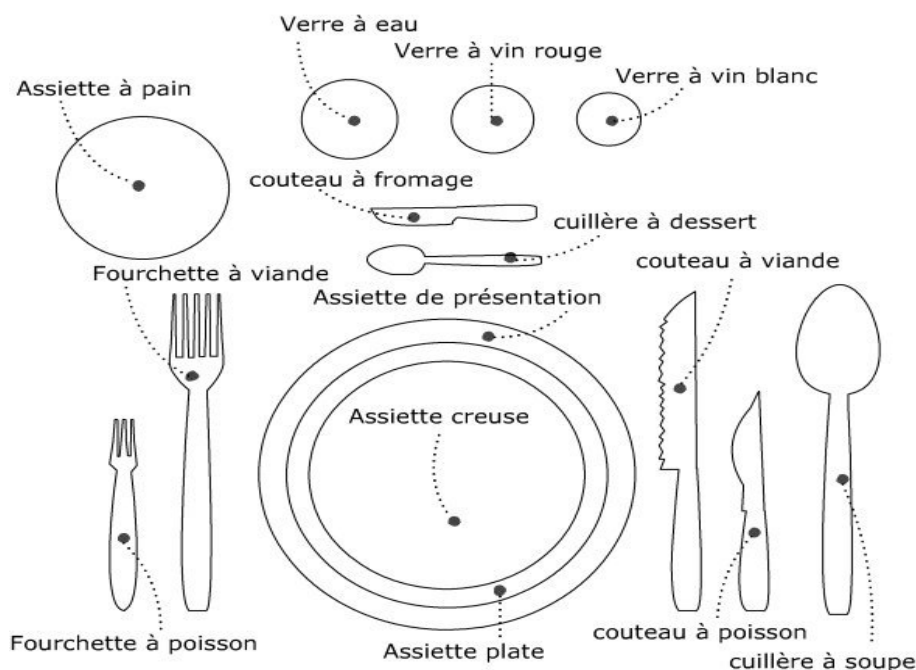
Même si les règles de « savoir vivre » se sont assouplies, certaines bonnes manières subsistent :

- il faut attendre que la maîtresse de maison commence à manger pour faire de même ;
- le poulet et les autres volailles ne se mangent pas avec les doigts, sauf si la maîtresse de maison vous invite à le faire ;
- on laisse les mains sur la table mais on n'y pose pas les coudes.

A table, la fourchette est placée à gauche de l'assiette, et le couteau à droite. Généralement, les convives disposent de deux verres : un pour l'eau (le plus grand), et le second pour le vin. Habituellement le repas est servi avec du pain coupé en tranche. On le pose sur la nappe et coupe avec les doigts en petites bouchées. Pour passer le pain à un convive, on le laisse dans sa corbeille, sans le prendre à la main.

A l'occasion de grands repas, il peut y avoir plusieurs couteaux et fourchettes : pour le poisson, pour la viande etc. Le nombre de verres peut aller jusqu'à quatre : l'eau, le vin rouge, le vin blanc et le champagne.

*D'après « La France au quotidien »*



Exercice 3.1. Répondez en utilisant les informations du texte :

1. Quelles règles de bonnes manières est-il nécessaire d'observer à table ?
2. Comment doit-on manipuler sa fourchette et son couteau pendant le repas ?
3. Les invités de combien de verres disposent-ils ?
4. Est-ce possible de manger avec les doigts ?
5. Comment sert-on le pain ? le mange-t-on ? le passe-t-on ?
6. De quoi se compose un couvert ?

Exercice 3.2. Dites où se trouve chaque élément d'un couvert en employant les prépositions suivantes : à côté de ; à droite / à gauche de ; derrière ; devant ; entre ; au milieu de ; sur ; sous ; au-dessus / au-dessous de.

Exercice 3.3. Consultez un dictionnaire pour trouver les noms des récipients où on met le sel, le poivre, la moutarde, le sucre, le thé, le café, la salade, le pain, le lait, la soupe, l'huile, le vinaigre.

Groupez les mots selon le genre.

Vous servez-vous quotidiennement de ces récipients ?

Exercice 3.4. De quels éléments d'un couvert ou d'un service se sert-on pour manger de la soupe; prendre du thé; prendre un plat de viande / de poisson; boire du champagne; prendre du vin; prendre du fromage.

Exercice 3.5. Connaissez-vous bien les règles de l'étiquette ? Dites si cela se fait à table ou non en utilisant les expressions suivantes :

Il est nécessaire / il faut / il est poli / il est indispensable / il est désirable

Il n'est pas bon / il est impossible / il vaut mieux qu'on évite de

- mettre les coudes sur la table
- accrocher sa serviette autour du cou
- poser la serviette à plat sur ses genoux
- replier la serviette quand on sort de table
- tenir ses mains sur ses genoux
- commencer à manger avant la maîtresse de maison
- tenir le couteau dans la main gauche pour couper la viande
- souffler sur son potage pour le faire refroidir
- rompre son pain avant de le manger
- pencher l'assiette pour manger la soupe
- parler la bouche pleine
- mordre dans son morceau de pain
- s'essuyer la bouche avant de boire
- dire des choses aimables sur les convives
- louer le repas

Exercice 3.6. Qu'avez-vous appris de neuf sur les règles de l'étiquette ? Croyez-vous qu'on en ait encore besoin ? Vous semblent-elles peut-être un peu banales ou ridicules, trop compliquées, dépassées, superflues ? Argumentez votre point de vue.

## **Activité 2. Expression dialogique**

Exercice 1. Prenez connaissance des dialogues-modèles. Déterminez leurs sujets, dites qui sont les personnages. Soyez prêts à reproduire ces dialogues :

1)

- Allô, Jeanne ? C'est Sophie.
- Bonjour Sophie. Comment allez-vous ?
- Tout va bien, merci. Dis-moi, est-ce que vous voulez venir dîner à la maison ?
- Avec plaisir.
- Samedi prochain, ça vous va ?
- Attends, je vais voir si on peut. Désolée, samedi prochain on est invité à l'anniversaire d'un collègue.
- Dimanche, peut-être ?
- Dimanche, c'est parfait. A quelle heure veux-tu qu'on vienne ?
- Venez vers vingt heures.
- D'accord.
- Ok et passe le bonjour à Pierre. Allez, je vous embrasse. Au revoir, à dimanche.
- À dimanche.

2)

- Une petite bouffe chez moi demain soir, ça te dit ?
- Super, justement, j'avais rien de prévu !
- Tu pourras venir vers dix-huit heures ?
- Oui, ça marche. Merci et à demain.
- À demain.

3)

- Madame, Monsieur, bonsoir ! Entrez, je vous prie. Soyez la bienvenue !
- Donnez-moi vos manteaux. J'espère que vous n'êtes pas trop mouillés avec cette pluie qui tombe ?
- Non, ça va. Merci.
- Tenez, madame, un petit cadeau pour vous.
- C'est très gentil à vous ! Vraiment, vous n'auriez pas dû !

4)

- Nous pouvons passer à table ! Monsieur et Madame Legrand, voulez-vous vous mettre ici ?
- Oh, qu'est-ce que c'est joli à voir !
- Ça a l'air délicieux !
- Mettez-vous à l'aise ! Bon appétit !
- Vous reprendrez de la viande, monsieur ?
- Volontiers. C'est vraiment parfait. La sauce est particulièrement savoureuse.

- Merci de vos bonnes paroles.

5)

- Oh ! Il commence à faire tard, il va falloir que nous partions. Nous avons passé une très bonne soirée. Merci pour votre accueil chaleureux.
- Le plaisir était pour nous. On était contents que vous soyez là.

Exercice 2. Relevez dans ces dialogues les répliques qui servent à

- inviter à un repas chez soi
- accepter ou refuser l'invitation
- accueillir ses invités, les installer à table
- offrir un cadeau
- faire des compliments
- prendre congé

Exercice 3. Faites des micro-dialogues. Vous invitez et accueillez a) votre ami(e) ; b) votre collègue (votre chef) chez vous.

**Pour vous aider**

Inviter qqn. à manger chez soi :

- Pourquoi ne viendriez-vous pas dîner à la maison ?
- Venez passer la soirée à la maison !
- Ça vous / te dit de venir à la maison demain soir ?
- Je t'invite à dîner chez moi.
- Tu viens à mon anniversaire ?
- Une petite bouffe chez moi, ça te dit ?

Accueillir et installer qqn. chez soi :

- Ça nous fait plaisir de vous voir / recevoir !
- Merci d'être venu(s).
- Soyez la bienvenue !
- Ah, te voilà !
- Entrez ! Entrez donc !
- Entrez, je vous en prie !
- Donnez-moi votre manteau.
- Donne-moi ton blouson.
- Tu peux mettre ton imper dans la chambre (imper = imperméable)
- Mettez-vous à l'aise !
- Faites comme chez vous / Fais comme chez toi.
- Ne reste pas planté là, assieds-toi !

Exercice 4. Faites des micro-dialogues. Offrez un cadeau à la maîtresse de maison.

## **Pour vous aider**

### Offrir un cadeau :

- Je vous ai apporté un petit cadeau / souvenir / des fleurs / des chocolats.
- J'ai pensé que cela vous ferait plaisir.
- J'espère que vous aimez les lilas.
- Tenez, c'est pour vous !
- Tiens, c'est pour toi !
- J'espère que tu vas aimer.
- C'est très gentil à vous !
- Merci, c'est très gentil.
- Oh ! Il ne fallait pas !
- Vous n'auriez pas dû !
- Super ! C'est sympa.

Exercice 5. Faites des micro-dialogues. Vous placez vos invités à table, vous leur offrez à boire et à manger. Vos invités vous font des compliments.

## **Pour vous aider**

### Inviter à table :

- Nous pouvons passer à table !
- On va manger !
- À table !
- Voulez-vous mettre ici ?
- Paul, tu es à côté de Virginie.
- Où est-ce que je me mets ?
- Je peux m'asseoir ici ?
- Je me mets où ?

### Offrir à boire et à manger :

- Qu'est-ce que vous prenez (comme apéritif) ?
- Qu'est-ce que je vous offre (à boire) ?
- Qu'est-ce que je vous sers ?
- Vous reprendrez bien de la salade ?
- Vous prendrez un café ?
- Servez-vous !
- Vous en voulez / tu en veux encore un peu ?
- Tu prends des crudités ?
- Tiens, je te sers.
- Tu n'en veux plus ?  
Vraiment ?
- Pourrais-je avoir de l'eau, s'il vous plaît ?
- Je peux avoir le sel, s'il vous plaît ?
- Tu peux me passer le pain, s'il te plaît ?
- Tu me passes le poivre, s'il te plaît ?
- Avec plaisir.
- Volontiers.
- Merci, c'est vraiment délicieux.
- Non, merci, j'ai déjà trop mangé.

### Complimenter les plats :

- Quelle belle table !
- Que c'est joli à voir !
- Ça a l'air délicieux !
- Quelle odeur agréable !
- Ça sent bon !
- Quelle merveille !
- Merci de vos bonnes paroles.
- Merci de ton compliment.
- Vous me flattez / Tu me flattes.
- Vous êtes / Tu es gentil de le dire.

Exercice 6. Faites des micro-dialogues. Vous devez quitter une réception. Vous remerciez vos hôtes pour la soirée.

### **Pour vous aider**

#### Prendre congé :

- Je vais vous laisser.
- Oh ! Il commence à faire tard, il va falloir que je parte.
- Je vous prie de m'excuser mais je dois partir.
- Il faut que j'y aille.
- Bon, ben je vous laisse.
- Salut, je file.

#### Remercier pour la soirée :

- Nous avons passé une très bonne soirée.
- Je vous remercie, j'ai passé une soirée agréable.
- C'était une très belle soirée.
- C'était génial.
- C'était très sympa.
- Merci d'être venu(s).
- Le plaisir était pour moi.
- J'étais content(e) que vous soyez là.
- C'était super que tu sois là.

Exercice 7. Trouvez la bonne succession des répliques et restituez le dialogue. Soyez prêts à le reproduire :

- Eh bien, je pensais organiser une réunion.
- Ce serait merveilleux. On pourrait mettre la table de pique-nique sur la pelouse et installer des chaises pliantes.
- Non, pas vraiment. Pourquoi ?
- L'idée me paraît sympathique. Si on faisait une grillade ?
- Tu as tout à fait raison. Et autre chose encore. Pourrais-tu demander à Pierre de s'occuper de la musique ? Serge se chargera du feu d'artifice, et tout sera en place.
- Je t'aiderai avec plaisir. Qu'est-ce qu'on mangera ?
- Et si je faisais une salade de pommesde terre et de chou vinaigrette ?

- Bonjour Catherine. Je voulais te demander si tu avais des projets pour le week-end ?
- Tu es vraiment sympa, Catherine. Il faut aussi que je prévois des assiettes et des verres en carton et des couverts en plastique.
- Et le dessert ? Une pastèque, ça sera rafraîchissant.
- Des saucisses et des brochettes avec des petits pains grillés et de la sauce barbecue au rhum.

Exercice 8. Reconstituez les conversations d'après les canvas ci-dessous. Reproduisez-les :

A) Des amis sont sortis pour réveillonner au restaurant :

### **Le Nouvel an**

**Gil** annonce qu'ils passent vraiment une excellente soirée.

**Elodie** remarque que ça ne fait que commencer.

**Paul** dit que c'est très agréable de faire la fête de temps en temps.

**Stéphanie** croit que c'est vrai surtout dans un bon restaurant comme ce soir-là.

**Paul** ajoute que tout ce repas au champagne (il énumère les plats) est exquis.

**Elodie** affirme que c'est la meilleure façon pour mettre de l'ambiance : un excellent repas, de la bonne musique, des amis et la piste de danse qui les attend. (Rien de tel pour ...)

**Gil** attire l'attention de tout le monde au décompte pour le passage à la nouvelle année.

**Tous** comptent à rebours de 5 à 1 et se souhaitent bonne année.

B) La maman de Chloé prépare son anniversaire. Ses camarades de classe sont invités pour le goûter :

### **Un anniversaire**

**La mère** demande à Chloé si elle peut l'aider à préparer son gâteau d'anniversaire.

**Chloé** est d'accord. Elle demande ce qu'elle doit faire. (Qu'est-ce que tu veux ...)

**La mère** lui dit de terminer de battre les oeufs, pendant qu'elle allume le four.

**Chloé** veut savoir ce qu'il faut faire après.

**La mère** explique qu'on mélange tous les ingrédients et il ne reste qu'à préparer la table pour le goûter. Elle dit à sa fille de remplir les assiettes de bonbons et de vérifier que les boissons sont sur la table.

**Chloé** annonce à sa maman qu'on sonne.

**La mère** exprime le souhait que la fête commence. (Allez que ...)



Exercice 9. Jeux de rôles. A partir des canvas donnés, jouez les dialogues suivants en utilisant les clichés appris :

1. Un couple accueille ses invités à la maison. Les invités offrent un cadeau à la maîtresse de maison qui les fait asseoir à table, leur propose à boire et à manger. Les invités complimentent la table, les plats. A la fin de la soirée ils prennent congé.

2. La mère et sa fille se préparent à une réception. Elles essayent de ne rien oublier. Elles discutent du menu : entrée, plat de résistance, dessert, boissons. Elles dressent la table, en mettant un bouquet de fleur au milieu. La mère demande à sa fille de couper le pain.

3. Une famille prend le déjeuner. La mère invite tout le monde à table. Elle demande de lui passer les assiettes creuses car elle va servir du potage. Le fils (la fille) aîné(e) aime bien le potage de sa mère, l'apprécie et demande de lui donner encore un peu. La fille cadette (le fils cadet) ne veut pas manger sa soupe, elle (il) joue avec sa cuillère. La mère est mécontente de sa conduite. En mangeant les membres de la famille demandent aux autres de leur passer le pain, le sel, le poivre, etc. Le père complimente le repas. On apprécie l'odeur appétissante du plat de viande que la mère apporte.

4. Des étudiants français qui sont en stage en Russie se réunissent chez leur ami russe pour célébrer le Nouvel an. Ils apprécient les plats russes servis à l'occasion de la fête. Ils parlent des traditions françaises et russes de fêter le Jour de l'an.

### **Activité 3. Récitation**

Prenez connaissance des extraits de vieux chants de Noël français. Ecoutez-les :

<https://www.youtube.com/watch?v=IZQhS3x6zhk>;

<https://www.youtube.com/watch?v=p41FBlsE2KA>

Vous rappellent-elles des chansons russes du Nouvel An ? Connaissez-vous d'autres chansons françaises des fêtes ?

#### **Mon beau sapin**

Mon beau sapin  
Mon beau sapin, roi des forêts  
Que j'aime ta verdure.  
Quand par l'hiver, bois et guérets  
Sont dépouillés de leurs attraits.  
Mon beau sapin, roi des forêts  
Tu gardes ta parure.

Toi que Noël planta chez nous  
Au saint-anniversaire.  
Joli sapin, comme ils sont doux  
Et tes bonbons et tes joujoux  
Toi que Noël planta chez nous  
Tout brillant de lumière.

#### **Petit Papa Noël**

Petit Papa Noël  
Quand tu descendras du ciel  
Avec des jouets par milliers  
N'oublie pas mon petit soulier.

Mais, avant de partir,  
Il faudra bien te couvrir.  
Dehors, tu vas avoir si froid  
C'est un peu à cause de moi.

## Production écrite

Exercice 1. Ecrivez une lettre de voeux pour le Nouvel An à la famille qui vous a accueilli pendant votre séjour en France.

### Pour vous aider

1. Rappelez-vous les formules de politesse informelles (Unité I. Leçon 1) et plus formelles :

	<i>Veillez croire à mon meilleur souvenir.</i>
	<i>Croyez, Madame, à mes très affectueux sentiments.</i>
<i>Cher Monsieur</i>	<i>Recevez, avec toute mon amitié, mes salutations distinguées.</i>
<i>Chère Madame</i>	<i>Recevez, cher ami, mes sincères salutations (l'expression de mes sentiments amicaux).</i>
<i>Mon cher Bernard</i>	<i>Croyez, Madame, Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.</i>
<i>Ma chère Claudine</i>	<i>Croyez, chère Anne, à mon cordial souvenir.</i>
<i>Cher Gérard</i>	<i>Je vous prie d'accepter, Madame, l'expression de ma sympathie.</i>
<i>Chers amis</i>	

2. Apprenez quelques formules de voeux :

- *Toute la famille se joint à moi pour vous souhaiter une merveilleuse année : que la santé, l'amour et la réussite vous accompagnent dans tous vos projets.*
- *Nous vous souhaitons une bonne et heureuse nouvelle année, ainsi qu'à tous vos proches.*
- *Nous vous souhaitons une très bonne année, pleine de projets, de rencontres et de belles surprises.*
- *Beaucoup de bonheur, de douceur et de sérénité pour la Nouvelle Année, ainsi que la réalisation de vos projets les plus chers !*
- *Que cette nouvelle année accomplisse vos plus beaux souhaits et se remplisse des couleurs du bonheur !*
- *Nous vous envoyons tous nos meilleurs vœux pour la nouvelle année et vous embrassons bien fort.*
- *Je te souhaite à toi et à ta famille une très belle année, une santé à toute épreuve et de nombreux bons moments ensemble.*
- *Que vous souhaiter de mieux que la santé dans votre vie, la prospérité dans vos affaires et beaucoup d'amour tout au long de cette Nouvelle Année.*
- *Meilleurs Vœux ! Que la paix et la joie soient avec vous tous les jours de l'Année nouvelle !*

3. Écrivez une lettre en vous basant sur le plan suivant :

- Formule initiale
- Corps de la lettre :
  - vœux pour le Nouvel An
  - souvenirs du séjour en famille, remerciements pour l'accueil
  - traditions de célébrer le Jour de l'an dans votre famille
- Formule finale

Exercice 2. Rédigez un court essai « Le rôle des fêtes dans la société russe ».

### **Pour vous aider**

1. Les caractéristiques du texte argumentatif :

- C'est un texte dans lequel l'auteur défend une thèse à l'aide d'arguments et d'exemples qui ont pour lui valeur de preuves.
- L'auteur cherche à démontrer une idée et à convaincre le lecteur de la justesse de ses opinions.
- Les temps utilisés sont le présent, le futur et le passé composé ; les marques de la 1<sup>re</sup> personne (je, me, moi, nous, mon, nos, etc.) et les marques de la 2<sup>e</sup> personne (tu, te, toi, vous, ton, votre, etc.) sont nombreuses.

2. La structure du texte argumentatif :

A) Introduction (un seul paragraphe)

- On fait la présentation éloignée du sujet de manière originale (anecdote, citation, tableau ou portrait d'une situation, fait d'actualité).
- On pose un énoncé révélant clairement le sujet du texte (interrogation, affirmation, négation, etc.).
- On formule la thèse : un énoncé révélant la prise de position de la personne qui argumente (je suis d'avis, j'affirme, je trouve, je dénonce, etc.).
- On présente les aspects du sujet qui seront traités dans le texte : l'annonce de la stratégie, l'évocation du plan (d'abord, ensuite, enfin, premièrement deuxièmement, etc.).

B) Développement (quelques paragraphes)

Quatre éléments par paragraphe :

- On met un organisateur textuel (en premier lieu, premièrement, tout d'abord, ensuite, enfin, deuxièmement, en deuxième lieu, etc.).
- On présente ses aspects et son opinion sur chaque aspect (en effet, ainsi, etc.). Les aspects développent les idées principales du texte.
- On donne ses arguments et l'explication argumentative (on explique et approfondit ses arguments).
- On fait une conclusion partielle pour chaque aspect (bref, en définitive, en somme, ce qui m'amène à conclure que, etc.).

C) Conclusion (un paragraphe)

- On met un organisateur textuel (donc, en résumé, en définitive, bref, somme toute, pour terminer, tout bien considéré, etc.). On rappelle les aspects traités ou les arguments.
- On reformule sa thèse et rappelle le destinataire (c'est pourquoi, en conséquence, par conséquent, de ce fait, pour ces raisons, etc.).
- On élargit le débat (présentation d'un nouvel aspect de la thèse, ouverture).

3. Les organisateurs textuels servant à introduire un paragraphe :

- **Couplage** : et, de plus, en outre, également, aussi, de même, puis, etc.
- **Énumération** : d'abord, ensuite, enfin, en premier lieu, premièrement, deuxièmement, d'une part ... d'autre part, etc.
- **Opposition** : mais, cependant, en revanche, en contrepartie, par contre, toutefois, néanmoins, etc.
- **Concession** : pourtant, or, par ailleurs, bien que, malgré, etc.
- **Explication** : en effet, c'est que, c'est-à-dire, en fait, car, grâce à, étant donné que, puisque, comme, parce que, etc.
- **Illustration** : notamment, par exemple, ainsi, etc.
- **Conséquence** : donc, en conséquence, c'est pourquoi, ainsi, alors, tellement... que, si bien... que, en définitive, enfin, etc.

Exercice 3. Sur un forum pour les jeunes vous avez lu le message suivant : « Salut tout le monde ; bon voilà j'aurai 17 ans bientôt et pas mal de gens de ma classe trouveraient sympa que j' fasse une soirée chez moi, perso cette idée ne me dérange pas au contraire mais bon je suis déjà allé à des soirées d'anniversaire chez des potes mais une soirée chez moi je n'ai encore jamais fait (je dis bien une SOIREE) ; voilà voilà du coup je vous demande conseil, à ceux qui ont plus ou moins l'habitude d'aller et / ou d'organiser des soirées si vous avez des idées, des trucs ? en particulier est-ce qu'on profite VRAIMENT de la soirée quand on la fait chez soi ? Merci déjà d'avoir lu jusqu'ici et merci d'avance pour vos reponses ».

Répondez-y en donnant quelques conseils pratiques.

Exercice 4. Travaillez sur le projet « Les fêtes traditionnelles françaises et russes ».

#### **Pour vous aider**

1. Dans une équipe de 2 ou 3 personnes choisissez deux fêtes française et russe que vous voudriez comparer.

2. Faites leur description détaillée suivant le plan :

- la date, les événements et les personnes commémorés
- les caractéristiques
- les objets symboles
- la manière de célébrer

3. Pensez à bien illustrer votre récit (vous pouvez opter pour un diaporama, une brochure, une vidéo, une page de blog etc.).
4. Présentez votre produit final en classe en organisant le concours parmi vos camarades de groupe.

## **Использованные источники**

### **Учебные пособия**

1. Borelli A., Borelli N. Le FLE au quotidien. Ellipses, 2012. – 125 p.
2. Mabilat J.-J., Martins C. Guide de communication en français. Les Editions Didier, Paris, 2014. – 224 p.
3. Roesch R., Rolle-Harold R. La France au quotidien. PUG, 2012. – 112 p.
4. Петрова Т.С., Поршнева Е.Р., Понятин Э.Ю. Le Français moderne // Французский язык для студентов иностранных языков. II курс: Учебник. Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2000. – 444 с.
5. Шиянова Е.Ю. Практикум по французскому языку. СПб: Издательство «Союз», 2004. – 416 с.

### **Интернет-сайты**

[www.ciup.fr](http://www.ciup.fr)  
[www.savoirs.unistra.fr](http://www.savoirs.unistra.fr)  
[www.lemagfemmes.com](http://www.lemagfemmes.com)

### **Журналы**

Maxi, juillet, 2005.

Ксения Владимировна Чайка

**Французы и русские за столом**

**Les Français et les Russes à table**

**Учебно-методическое пособие по французскому языку  
для II курса**

Редакторы: Н.С. Чистякова  
Д.В. Носикова  
Ю.А. Белякова

Лицензия ПД № 18-0062 от 20.12.2000

---

Подписано к печати			Формат 60 x 90 1/16
Печ. л.	Тираж	экз.	Заказ
Цена договорная			

---

Типография НГЛУ  
603155, Н. Новгород, ул. Минина, 31а